



Vörösvári Újság

Werischwarer Zeitung

VI. évf. 2. szám

2000. február

Ára: 100 Ft

Magyar millennium: az első száz év Szent István király és Gizella királyné



Igaz hitnek plántálója,
Pogányságnak megrontója,
Imádd Istent érettünk, Szent István király,
Országodat oltalmazd, Szent István király!

Köztünk szent törvényt szerzettél,
Krisztus hitére vezettél.
Imádd Istent érettünk, Szent István király,
Országodat oltalmazd, Szent István király!

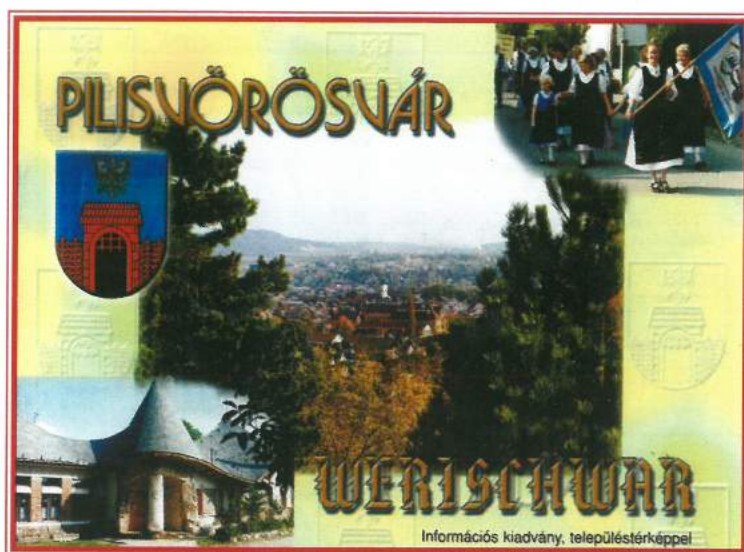
Hogy a pogány eltávozzék,
És rajtunk ne uralkodjék,
Imádd Istent érettünk, Szent István király,
Országodat oltalmazd, Szent István király!

István király, téged kíván (részlet)

Szent István király-fiatalkori
ábrázolása a Képes Krónikában
(Cikkünk az uralkodópárról a 3. oldalon olvasható)

A tartalomból:

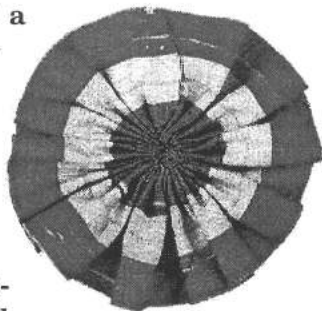
- Ismét ketyegnek a csatornapályázatok (4.)
- Elfogadták a költségvetést (6.)
- Központi konyha Vörösváron? (7.)
- Elkészült a város internetes honlapja (9.)
- Havi hatos: szegény-e Vörösvár? (11.)
- 10 éves a Heimatverein (12.)
- Szilágyi Miklós hangszerésről (15.)
- A környezetvédelem közös ügyünk (16.)
- Hidas doktor és csapata (17.)
- Akikre büszkék vagyunk: Fetter György (18.)
- Autótolvajok és kábítószeresek lebukása (20.)



Ingyenes mellékletünk: városismertető füzet

Meghívó

Tisztelettel meghívjuk Pilisvörösvár polgárait az 1848-49-es forradalom és szabadságharc évfordulója alkalmából március 15-én 10 órakor a Hősök terén megrendezésre kerülő ünnepi műsorra, illetve koszorúzási ünnepségre. Köszöntőt Botzheim István, Pilisvörösvár polgármestere, ünnepi beszédet Réti György, Mikefalva (Erdély) polgármestere mond. A megemlékezést követően a Zrínyi utcai játszótér ünnepélyes átadására kerül sor.



Szabadság! Egyenlőség! Testvériség!

Partnerkapcsolati látogatások 2000-ben

| | |
|----------------------------|---|
| Február 26. | A Lányi Ágoston Hagyományörző Táncegyüttes fellépése Gröbenzellben |
| Március 15. | Mikefalvi (Erdély) delegáció Vörösváron |
| Június 10-11. | A vörösvári futballcsapat részvétele a Gerstetten-Heldenfingenben megrendezendő nemzetközi ifjúsági labdarúgótornán |
| Június | Gröbenzelli veteránok és vörösvári nyugdíjasok baráti találkozója Pilisvörösváron |
| Július 8. | A Német Nemzetiségi Fúvószenekar közreműködése a gerstetteni "Kinderfest"-en |
| Július 14-23. | 10 éves Gröbenzell és Pilisvörösvár partnerkapcsolata: vörösvári kiállítók Gröbenzellben |
| Július 23. | Hivatalos delegáció és a Német Nemzetiségi Táncegyüttes részvétele a jubileumi ünnepségen Gröbenzellben |
| Július 30- augusztus 5. | Vörösvári diákok részvétele a gerstetteni nemzetközi ifjúsági találkozón és a hannoveri vilákiállításon |
| Augusztus | A gerstetteni fúvószenekar vendégszereplése és a gerstetten-dettingeni kézilabdacsapat mérkőzése Pilisvörösváron |
| Szept. 22-25. | A gröbenzelli Colping szervezet látogatása Pilisvörösváron |
| Szept. 28-30. | A Német Nemzetiségi Vegyes Kórus vendégszereplése Baden-Württemberg tartományban (Roth an der Roth) |

A 2000. év vörösvári polgárai

A Vörösvári Újság a millenniumi évben közvéleménykutatást indít a „2000. év vörösvári polgárai” címmel. A szavazatokat két kategóriában várjuk:

- ✉ – **történelmi kategóriában** arra a – már elhunyt – személyre kérjük hogy szavazzanak, aki megítélésük szerint a legtöbbet tette településünkért;
- ✉ – **kortárs kategóriában** ma is élő köztisztviselőnek örvendő személyekre lehet voksolni.

Szavazni nemcsak született vörösváriakra lehet, hanem bárkire, aki hosszabb-rövidebb ideig itt élt vagy dolgozott Vörösváron és közéleti vagy szakmai tevékenysége, életútja, személyisége, emberi teljesítményei elismerésre méltóak.

A szavazás folyamatos, a részeredményeket a Vörösvári Újságban márciustól havonként közöljük.

Szavazataikat leadhatják hagyományos postai levélben, e-mailben vagy telefonon.

☒ 2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.
 @ VorosvariUjsag@mail.maze.hu
 ☎ 330-140

Kérjük, mindenki csak egy-egy szavazatot adjon le!

Millenniumi programok Pilisvörösváron

Március

3. **Megyei Kazinczy-verseny**
Német Nemzetiségi Általános Iskola
4. **Farsangi bál** – Heimatverein (Közösségi Ház)
6. **Farsangi bál** – Nyugdíjasok Klubja (Közösségi Ház)
7. **Farsangtemetés** – Heimatverein (Közösségi Ház)
11. **Millenniumi emlékülés**
Nyugdíjasok megyei szövetsége (Közösségi Ház)
12. **Az Ifjúsági Zenekar koncertje**
Cziffra György Zeneiskola
14. **Címerek, zászlók a magyar történelemben**
Német Nemzetiségi Gimnázium
15. **Városi koszorúzási ünnepség**
Önkormányzat (Hősök tere)
16. **„Kenguru” nemzetközi matematikaverseny**
Német Nemzetiségi Általános Iskola
21. **Magyar napok sorozat: Mátyás király és kora**
Napos Oldal Szociális Központ
25. **Évszakok – rajzpályázat**
Gradus Egyesület (Gradus Óvoda)
25. **Tavaszköszöntő – táncbemutató**
Flashdance Stúdió (Közösségi Ház)
31. **A Budapesti Szaxofon Kvartett hangversenye**
Cziffra György Zeneiskola

Az elmúlt évben az Origo (a Matáv internetes információs gyűjtőlapja,

portal-site-ja) megszavaztatta olvasóit, hogy szerintük ki az évezred magyarja. A történelmi kategóriában Szent István király végzett az első helyen megelőzve Széchenyi Istvánt és Mátyás királyt. Nem járok messze az igazságtól, ha azt gondolom, hogy egy országos szintű felmérésben is igen előkelő hely jutna első királyunknak – sőt, talán ott is az első –, akinek a kereszténység felvételét, a magyar királyság létrejöttét, és végső soron megmaradásunkat és Európába való beilleszkedésünket köszönhetjük.

Mai szemmel nézve hihetetlenül bátorságos az a történelmi tett, amit ő hajtott végre: a Vajkból Istvánná lett és később szentté avatott első magyar király hátat fordított az ősi vallásnak, szokásoknak, hagyományoknak, tüzzel-vassal bevezetve egy új hitet, szellemiséget és kultúrát, az addigiaktól merőben eltérőt. A huszadik század végének rendszerváltozása ehhez képest csak annyit volt, mint amikor a jelmezből végén az ember ledobja színes maskaráit.

Vajon akadna-e köztünk manapság oly ember, aki egy adott történelmi pillanatban hasonló tette lenne képes? Bizonyára. Szentté a kortársak azonban nemigen avatnák. Ahogy István királyunkat is a pogányalvilág legelső bugyrába kívánhatták egykori őshitű táltosok.

Első királyunk történelmi és a maig ható tetteiről, emberi és uralkodói nagyságáról sokat hallunk még ebben a nevezetes millenniumi évben. Hűséges társáról, Gizella királynéről talán kevesebbet. Hadd ejtsék ezért most néhány szót öröla.

Nekünk, vörösváriaknak különösen kedves lehet az ő alakja. Gizella ugyanis bajor származású. (Tudni kell, hogy Vörösvárt háromszáz évvel ezelőtt sváb és bajor telepek alapították.)

Gizella alakja a számunkra szimbólum. Annak példája, hogyan lehet idegen ajkkal és szívvel hazára lelteni, és ezt az új hazát hittel és tehetséggel építeni, annak hűséges fiává válni.

István király és Gizella királyné

A történészek szerint Gizella 1045 körül tért vissza Bajorországba, és haláláig

a passauai apácalostor apátnője volt. 1065 körül halt meg.

Bajor Gizella méltó társa volt István királyunknak az államalapításban, az országépítésben. Különösen akkor vált hatékony támaszává férjének, amikor az a húszas évek végétől betegeskedni kezdett.

Gizella buzgó, keresztény hite nagy hatást gyakorolt Istvánra. Német történelmi források szerint ő hozta kíséretével Magyarországra az új hitet. Ez így erős túlzás, tény azonban, hogy az egyháznak valóban nagy pártfogója volt. Szerepe volt a veszprémi székesegyház megalapításában (nevét őrzi a Gizella-kápolna) és a Bajorországban igen népszerű Szent Márton-kultusz itteni meghonosításában is. Több kolostort is alapított.

Jelentősek az egyháznak juttatott adományai. Nevéhez fűződik az a gazdagon díszített miseruha is, amelyet férjével együtt 1031-ben adományozott a székesfehérvári Boldogasszony templomnak. Ezt alakították át később a magyar királyok koronázási palástjává. (Ezen István király egyetlen hiteles képmása is megtalálható.)

A királyné gyermekeit vallásos szellemben nevelte, Imrét később a katolikus egyház szentté nyilvánította. Őt magát a hagyomány Boldogként tiszteli, bár boldoggá avatására hivatalosan nem került sor.

A magyarországi krónikás hagyományok igen kedvezőtlen képet festenek első királynénkről. Őt tették felelőssé például Vazul megvakításáért és Péter trónra kerüléséért.

A történelmi források ellentmondásos értékítélete nem befolyásolhat minket abban, hogy méltóképpen megemlékezzünk róla a millenniumban.

Pilisvörösvár 2000-ben emlékművet állít tiszteletére. Az egyházközség által megrendelt, a templom mellé felállítandó műalkotás, hiszem, hogy kedves lesz a számunkra. Erőt és hitet merithetünk majd belőle...

Fogarasy Attila

Gizella életéről keveset tudunk. 985 körül született Passauban Civakodó Henrik bajor herceg leányaként. A bajor-magyar szövetség megpecsételéseként 996-ban (ez a dátum sem igazán biztos) kötött házasságot Géza fejedelem fiával, Vajkkal, aki néhány évvel



Szent István király és Gizella királyné szobra a veszprémi várban

később az első magyar királyként vonult be a történelembe.

Őt gyermekük közül csak Ottó és Imre érte meg a felnőttkort. (A többiek nevét nem tudjuk.)

István király halála után a trónviszályokban Pétert támogatta, aki ennek ellenére megfosztotta őt javadalmi többségétől, sőt az özvegy királyné még Veszprémet sem hagyhatta el.

Szent István király intelmei Imre herceghez

A kegyességről és az irgalmasságról, valamint a többi erényről

Az erények mértéke teszi teljessé a királyok koronáját, és a parancsok közt a tizedik. Mert az erények ura a Királyok Királya, miként égi serege áll kereken tíz korból, úgy életed vitele kerekedjék ki tíz parancsból. Kell, hogy a királyt kegyesség s irgalmasság díszítse, de a többi erény is hassa át és ékesítse. Mert ha a királyt istentelenség és kegyetlenség szennyezi, hiába tart igényt a király névre, zsarnoknak kell nevezni. Ennek okából hát, szerelmetes fiam, szívem édessége, sarjam jövő reménysége, kérlek, megparancsolom, hogy mindenütt és mindenekben a szeretetre támaszkodva ne csak atyafisághoz és a rokonsághoz vagy a főemberekhez, avagy a gazdagokhoz, a

szomszédhoz és az itt lakóhoz légy kegyes, hanem még a külföldiekhez is, sőt mindenkihez, aki hozzád járul. Mert a szeretet gyakorlása vezet el a legfőbb boldogsághoz. Légy irgalmas minden erőszakot szenvedőhöz, őrizd szívedben mindig az isteni intést: „Irgalmasságot akarok, nem áldozatot.” Légy türelmes mindenkhez, nemcsak a hatalmasokhoz, hanem azokhoz, akik nem férnek a hatalomhoz. Azután légy erős, nehogy a szerencse túlságosan felvessen vagy a balsors letaszítson. Légy alázatos is, hogy Isten felmagasztaljon most és a jövőben. Légy majd mértékletes, hogy mértéken túl senkit se büntess vagy kárhoztass. Légy szelíd, hogy sohase harcolj az igazság ellen. Légy becsületes, hogy szándékosan soha senkit gyalázzal ne illess. Légy szemérmes, hogy elkerüld a bujaság minden büztét, valamint a halál ösztönzőjét. Mindez, amit fentebb érintettünk, alkotja a királyi koronát, nélkülük sem itt nem tud senki uralkodni, sem az örök uradalomba bejutni. Ámen.

Áprilistól ismét „ketyegnek” a pályázatok

CSATORNAÉPÍTÉS 2000

Ötszázötvenhatodikok vagyunk a listán

Az elmúlt évben sikertelenül pályázott az Önkormányzat csatornaépítési céltámogatásra. Idén újfent beadjuk a pályázatok két építési területre és egy áttemelőre vonatkozóan. A pályázatban szereplő teljes építési költség durván 430 millió forint, a beruházás tényleges költségeit azonban ennél 20-30 százalékkal kevesebbre becsülik a szakemberek. A 40 %-os állami céltámogatás elnyerése esetén két év alatt épülhetne meg a csatorna.

Január 17-i ülésén összesen 9 határozatot hozott a Képviselő-testület annak érdekében, hogy 2000-ben beadhassa igényét állami céltámogatásra. Összesen három

sikeressége esetén lehet csak hozzáfogni a csatornaépítéshez. (Az egyszerűsített nyílt eljárás helyett azért kell ezt a „két forduló-sat” alkalmazni, mert a beruházás nettó összege meghaladja a 160 millió forintot.)

A pályázati határidő kitolódása végső soron az idén azt eredményezheti, hogy a csatornaépítést a céltámogatásra váró önkormányzat a legjobb esetben is csak szeptemberben kezdheti el. Az időjárási viszonyoktól függően 2-3 hónap alatt kellene ezt a nagy volumenű munkát elvégeznie a csatornaépítő cégnek. Mivel ez valószínűleg megoldhatatlan lenne, eleve két évre tervezte a Képviselő-testület a beruházást. Ez a január 17-i határozatokban is tükröződik.



pályázatról van szó, amelyet az Önkormányzat a Tákiszon keresztül nyújt be a Belügyminisztériumnak. Kettő ezek közül az I-es ütemből elmaradt terület, illetve a II/2-es ütem területének csatornázására igényli meg az állami segítséget, míg a harmadik az I. ütem területén egy, a mostaninál nagyobb teljesítményű áttemelő telepítésére. A Képviselő-testület egy korábbi határozatában a pályázatok elkészítésével a Takta-Osi Kft-t bízta meg (311/1999 [XII. 13.] Kt. sz. hat.).

AZ ELSŐ KAPAVÁGÁS: SZEPTEMBERBEN

A pályázatok beadási határideje kitolódott: míg tavaly február 2-ig, az idén április 1-jéig lehet beadni a dokumentációt. A pályázatokról június 15-ig kell döntenie a minisztérium illetékes bizottságának. A Magyar Közlönyben június 30-a körül jelenik meg a nyertes pályázók listája.

Ha a céltámogatást az idén megkapjuk, a Közbeszerzési törvénynek megfelelően előminősített közbeszerzési eljárást kell lefolytatni a beruházó kiválasztására. A beruházást meg kell hirdetni a Közbeszerzési Közlönyben. A pályázó cégek közül az első fordulóban a legjobb ajánlatot tevő 3-5 „marad állva”, a második fordulóban ezek közül választja ki a Képviselő-testület a legmegfelelőbbet. Az előminősített közbeszerzési eljárás időtartama minimum két hónap, s ennek

MMM: MIT? MENNYIBŐL? MIKOR?

A II/2-es ütem csatornaépítéséről az 5. és 6. sz. határozat szól (lásd 5. oldal). 2000-ben 230 millió forint, 2001-ben 98 millió forint az építésre betervezett összeg nagysága. Ennek 40 %-át fedezi az állami céltámogatás. (Nettó összegeket azért említünk mindenhol, mivel az Önkormányzat visszaigényelheti az áfát a csatornaépítés után.) Az I-es ütemből elmaradt területen – mivel ez sokkal kisebb volumenű beruházást

jelent – még ebben az évben befejezhető a kivitelezés, ezért itt az összeg (65 millió forint) egy tételben szerepel (9-es sz. határozat).

Mindkét szakaszra vonatkozóan az Önkormányzatnak nyilatkoznia kellett az állami céltámogatás igénylésekor arról, hogy az érdekeltségi területen az ingatlanulajdonosok legalább 75 %-a vállalta a hálózatra való bekötést.

A határozatokban rögzített beruházási összegeket állami normatívák alapján kellett kiszámolni a Műszaki iroda munkatársainak. Az állami normatívák szigorúan megszabják 1 m csatorna építési költségét. Ezt kellett megszorozni az építendő csatorna hosszával a vízjogi engedélyben szereplő adat alapján. Az így kijövő összeg nem feltétlenül kell hogy egybeessen a tényleges beruházási költséggel – optimális esetben több annál –, mindenesetre az állami céltámogatásra csak a normatívák szerint lehet pályázni.

A beruházás lebonyolítására csatornatársulatot kell szervezni. Az Önkormányzat az építésben társberuházóként vesz részt. A társulat minden belépő tagja hozzájárulási díjat fizet, amelynek összegét tavaly nettó 110 000 forintban javasolta meghatározni a Képviselő-testület.

ESÉLYEK: AGGODALMAK ÉS REMÉNYEK

Hogy sikeres lesz-e az idén a pályázatok, az nyár elején dől majd el. Az igénylők listáján – a Magyar Közlöny december 30-i számában közzétettek szerint – az I. prioritási csoportban az 556. helyen állunk.

Az előttünk lévők döntő többsége az „a) részprioritási csoport”-ba tartozik. Mi a b)-be. Az itt felsoroltak csak akkor kaphatnak támogatást, ha az a)-ban már valamennyi igényt kielégítettek, szó szerint: „Ha valamennyi igény kielégítése után fel nem használt összeg marad, azt a b) részprioritási csoportban szereplő önkormányzatok igénykielégítésére kell fordítani.”

A fentiek nem túl biztatóak a számunkra, ugyanakkor mégis reménnyel tölthet el minket az, hogy a kormány ebben az évben valószínűleg jóval több pénzt tud áldozni a csatornaépítések támogatására, mint tavaly. Így aztán mégiscsak bízhatunk abban, hogy mi, b)-sek is sorra kerülünk...

Fogarasy Attila

BELVÍZVESZÉLY?

Magyarországon jelenleg több mint 300 000 hektárt borít belvíz, a veszélyeztetett ingatlanok számát a szakemberek 15 000-re becsülik.

Vörösváron – kedvező földrajzi adottságainak köszönhetően – nincsenek belvizes területek, tény azonban, hogy a talajvíz szintje a város egyes részein, így például a Pozsonyi utca környékén, eléggé megemelkedett – tájékoztatja újságunkat Rozovics Ferenc mezőgazdász, a Polgármesteri Hivatal munkatársa.

– A Pozsonyi utcában a problémát az Aranyhegyi-patak egyik forrása okozza, amely északi irányból, a viadukt után lévő rétről folyik ide. Mindenképpen szükséges

lenne egy korszerű árokrendszer kiépítése a vizenyős területek lecsapolására. A viadukt és a Fő út közötti részen hamarosan megkezdődik az árok kiépítése, jó lenne, ha ez folytatódna a Pozsonyi utca és a Tánicsics utca között lévő vizes területeken is. Ez persze nagyon sok pénzbe kerülne.

– A város határában a patakmedrek elhanyagolt állapota jelent problémát, a Háttréti- és a Háziréti-patak alsó folyásánál ez elmosarasodást okoz, ami a mezőgazdasági művelést is veszélyezteti. Sok helyütt találunk ideiglenes vízfolyásokat, ezekre is nagyobb gondot kellene fordítani. Egy, a tavalyihoz hasonló, szeszélyes, csapadékos időjárás még a számunkra is okozhat meglepetéseket.

F. A.

Tájékoztató a Képviselő-testület üléseiről

A 2000. január 17-i ülés határozatai a csatornaépítésről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 5/2000. (I. 17.) Kt. sz. határozata a II/2. ütem csatornaépítéséről

A Képviselő-testület a 2000. évre vonatkozóan egyetért a Mély-Terv Kft. 6222/98/2. tervszámú, 105/2. rajzszámú terven a II/2. ütemjelű területen a szennyvízcsatorna-építés 91 771 eFt támogatással megvalósuló 229 427 eFt nettó összköltségű önkormányzati beruházással. A Képviselő-testület saját forrásként 137 656 eFt-ot az éves költségvetési rendeletében biztosítja.

Határidő: azonnal. Felelős: polgármester.

(A Képviselő-testület a határozatot 12 igen és 1 tartózkodás szavazattal fogadta el.)

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 6/2000. (I. 17.) Kt. sz. határozata a II/2. ütem csatornaépítéséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete egyetért a 2001. évre vonatkozóan a szennyvízcsatorna-építés 39 330 eFt támogatással megvalósuló 98 326 eFt nettó összköltségű önkormányzati beruházással.

A Képviselő-testület saját forrásként 58 996 eFt-ot az éves költségvetési rendeletében biztosítja.

Határidő: azonnal. Felelős: polgármester.

(A Képviselő-testület a határozatot 12 igen és 1 tartózkodás szavazattal fogadta el.)

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 7/2000. (I. 17.) Kt. sz. határozata a II/2. ütem csatornaépítéséről

Nyilatkozat: Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete a Mély-Terv Kft. 6222/98/2. tervszámú 105/2. rajzszámú terven a II/2. ütemjelű területen a szennyvízcsatorna építése mellett döntött, mivel az érintett területre vonatkozóan az ingatlanulajdonosok legalább 75 %-a vállalta a hálózatra való bekötést. Határidő: azonnal. Felelős: polgármester.

(A Képviselő-testület a határozatot 12 igen és 1 tartózkodás szavazattal fogadta el.)

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 8/2000. (I. 17.) Kt. sz. határozata a II/2. ütem csatornaépítés területlehatárolásáról és fedezetbiztosításáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete egyetért a mellékletben szereplő, a Mély-Terv Kft. 6222/98/2. tervszámú 105/2. rajzszámú terven a II/2. ütemjelű területi lehatárolással, és a 2. számú, e határozat és a céltámogatási pályázat mellékletét képező kalkulált fedezetkimutatást elfogadja, felhatalmazza a polgármestert a területre vonatkozó céltámogatási pályázat benyújtására.

Határidő: azonnal. Felelős: polgármester.

(A Képviselő-testület a határozatot 12 igen és 1 tartózkodás szavazattal fogadta el.)

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 9/2000. (I. 17.) Kt. sz. határozata az I. ütem csatornaépítéséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete egyetért a Mély-Terv Kft. 6222/98/1. tervszámú, 105/1. rajzszámú terven az I. ütemből kimaradt jelű terület 25 740 eFt támogatással megvalósuló 64 350 eFt összköltségű önkormányzati beruházással. A Képviselő-testület saját forrásként 38 610 eFt-ot az éves költségvetési rendeletben biztosítja.

Határidő: azonnal. Felelős: polgármester.

(A Képviselő-testület a határozatot 12 igen és 1 tartózkodás szavazattal fogadta el.)

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 10/2000. (I. 17.) Kt. sz. határozata az I. ütem csatornaépítéséről

Nyilatkozat: Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete a Mély-Terv Kft. 6222/98/1. tervszámú, 105/1. rajzszámú terven az I. ütemből elmaradt jelű területen a szennyvízcsatorna építése mellett döntött, mivel az érintett területre vonatkozóan az ingatlanulajdonosok legalább 75 %-a vállalta a hálózatra való bekötést.

Határidő: azonnal. Felelős: polgármester.

(A Képviselő-testület a határozatot 13 igen szavazattal fogadta el.)

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 11/2000. (I. 17.) Kt. sz. határozata az I. ütemből kimaradt terület csatornaépítés területlehatárolásáról és fedezetbiztosításáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete egyetért a Mély-Terv Kft. 6222/98/1. tervszámú 105/1. rajzszámú terven az I. ütemből kimaradt jelű és az I. sz. mellékletben szereplő területi lehatárolással, és e határozat és a céltámogatási pályázat mellékletét képező kalkulált fedezetkimutatást elfogadja. Felhatalmazza a polgármestert a területre vonatkozó céltámogatási pályázat benyújtására.

Határidő: azonnal. Felelős: polgármester.

(A Képviselő-testület a határozatot 13 igen szavazattal fogadta el.)

A HELYI SAJTÓ

A Képviselő-testület döntései a Vörösvári Újság működésével és felelős szerkesztőjével kapcsolatban

Előző számunkban már tudattuk olvasóinkkal, hogy január 17-i ülésén a Képviselő-testület a Vörösvári Újság élére nagy többséggel a korábbi felelős szerkesztőt nevezte ki. A megbízás 2001. decemberéig szól.

(14/2000. I. 17. Kt. sz. határozat. 10 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.)

(A pályázati kiírásra hárman jelentkeztek, a felelős szerkesztőn kívül egy veresgyházi és egy solymári újságíró adta be a pályázatát. Később a solymári pályázó – egy háromgyermekes családanya – családi okok miatt visszalépett.

A felelős szerkesztő pályázatát mind az OKSB, mind a Német Nemzetiségi Önkormányzat egyhangúlag támogatta.)

A képviselő-testület a felelős szerkesztő kinevezésével egyidejűleg módosította a Tájékoztatósi koncepciót és az újság SZMSZ-ét a következők szerint:

„Az önkormányzati képviselő-testület hatáskörébe utalja a Vörösvári Újság színvonalának és a főszerkesztő működésének utólagos kétévenkénti szakmai értékelését. A Képviselő-testület számára az OKSB kétévenként köteles írásos előterjesztést készíteni a Vörösvári Újság kétévi munkájának értékeléséről. Az újság értékelésébe a bizottságnak külső véleményalkotóként be kell vonnia az egyházközségeket, a kisebbségi önkormányzatokat, a bejegyzett egyesületeket és párt-szervezeteket. A beérkezett válaszok megismerése után a bizottság önállóan alakítja ki véleményét.

Az Önkormányzat határozott idejű, 2001. december 31-ig szóló szerződést köt a felelős szerkesztővel a főszerkesztői és a tördelőszerkesztői

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 12/2000. (I. 17.) Kt. sz. határozata a fejlesztési terület csatornaépítéséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete egyetért a Mély-Terv Kft. 6236/98. tervszámú, 02-07. rajzszámú terven a fejlesztési terület jelű mellékletben szereplő 15 205 eFt támogatással megvalósuló 38 012 eFt összköltségű önkormányzati beruházással. Ezen költségek az új átemelő és az ehhez szükséges gerinc- és nyomott vezeték megépítésének fedezetül szolgál.

A Képviselő-testület saját forrásként 22 807 eFt-ot az éves költségvetési rendeletében biztosítja.

Határidő: azonnal. Felelős: polgármester.

(A Képviselő-testület a határozatot 13 igen szavazattal fogadta el.)

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 13/2000. (I. 17.) Kt. sz. határozata a fejlesztési terület csatornaépítés területlehatárolásáról és fedezetbiztosításáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete a Mély-Terv Kft. 6236/98. tervszámú, 02-07. rajzszámú terven a fejlesztési terület jelű, 3. sz. mellékletben szereplő területi lehatárolással egyetért, és a kalkulált fedezetkimutatást elfogadja. Felhatalmazza a polgármestert a területre vonatkozó céltámogatási pályázat benyújtására. A céltámogatást a saját forrást az átemelő, valamint az ehhez szükséges gerinc és nyomott vezeték építésére kell fordítani.

Határidő: azonnal. Felelős: polgármester.

(A Képviselő-testület a határozatot 13 igen szavazattal fogadta el.)

A képviselő-testületi határozatokat fontosságukra való tekintettel szó szerint közöltük – a szerk.

teendőik ellátására. Egyúttal pályázatot ír ki a főszerkesztői állás 2002. január 1-jétől történő betöltésére. Javasolt főszerkesztői tiszteletdíj: bruttó 55 000,- Ft/hó, tördelőszerkesztői tiszteletdíj: bruttó 22 000,- Ft/hó.

Az újság optimális finanszírozását az alábbiakkal kell elérni:

Intenzívebb hirdetésfeszítéssel és a hirdetési díjak emelésével növelni kell a bevételt. A hirdetési díjak beszedésének módját rendezni kell, és szigorúan be kell tartani. Javasolt hirdetési, ill. reklámdíj: A/4-es oldalanként 20 000,- Ft + áfa = 25 000 Ft. Ez az összeg minden év március 1-jétől, a KSH által közölt előző évi infláció mértékével növekszik.

A lap tartalmi és formai színvonalának emelkedésével párhuzamosan remélhetőleg nő majd a példányszám. A felelős szerkesztő 1200-1500 példányszám között szabadon dönt a megjelenési példányszámról, a kereslet és a gazdaságossági szempontok figyelembevételével.”

(15/2000. I. 17. Kt. sz. határozat. 9 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.)

1999-ben nem került sor az újság értékelésére, holott ezt a Tájékoztatósi koncepció előírta. Ezért a képviselő-testület felkérte az OKSB-t, hogy a Vörösvári Újság értékelése céljából gyűjtse be az újsággal kapcsolatos véleményeket.

(16/2000. I. 17. Kt. sz. határozat. 7 igen, 1 nem és 2 tartózkodás szavazattal.)

2000-ben a Vörösvári Újság ára nem fog változni, továbbra is 100 Ft lesz példányonként.

Az előfizetési rendszer – az állandó problémák miatt – megszűnt. A felelős szerkesztő bővíteni kívánja viszont a példányszámot és az elárúsítási helyek számát. Az újságot jelenleg is már közel 30 helyen árúsítják.

Tájékoztató a Képviselő-testület üléseiről

A költségvetési rendelet vitája

A képviselő-testület január végi és februári ülésein a költségvetés volt a legfőbb napirendi téma. A testületi ülések előtt sűrűn tanácskoztak a bizottságok, több összehívást is tartva, amelyek eredményeképpen körvonalazódott a város ez évi költségvetése. Míg a januári 31-i ülésen még több mint százmillió forinttal „billegett” a költségvetés, a Pénzügyi Bizottság által február 7-én előterjesztett, „karcsúbb” változat már a legtöbb pontjában elfogadható volt a képviselők számára.

Egy képviselő számára a legnehezebb és legfelelősségteljesebb döntési időszak az év első 1-2 hónapja, a költségvetési rendelet összeállításának és elfogadásának ideje. Mindent alaposan meg kell fontolniuk választott szavazóinknak, hogy a leoptimalisabban osszák el a rendelkezésre álló pénzüsszegeket, hogy tudjon működni a város is, intézményei is, és még fejlesztésekre, csatornázásra, útépitésre, városszépítésre is jusson a nem túl bőséges forrásokból.

A költségvetési munka már az előző év végén elkezdődött, amikor is a Képviselő-testület megalkotta a 2000. évi költségvetési koncepcióját. (A koncepció irányelveit részletesen idéztük januári lapszámunkban.)

A költségvetés részletes tárgyalása a január 31-i képviselő-testületi ülésen a bizottságvezetők által korábban közösen megfogalmazott határozati javaslatok megtárgyalásával vette kezdetét. A javaslatok a költségvetés keretszámaira vonatkoztak, így például a bevételi és kiadási főösszegekre, a fejlesztési célú elkötelezettségekre, az intézmények és a Polgármesteri Hivatal működési kiadásaira, a fejlesztési céltarta-

lékra, a társadalmi egyesületek, szervezetek támogatására stb.

A Polgármesteri Hivatal költségvetéséhez érve azonban kiderült, hogy elfogyott a pénz, és a képviselők kezdek újra a források elosztását. A költségvetési tárgyalás ezen a ponton ellehetetlenült, és a témát levették a napirendről. (A következő ülésen a határozatok egy részét vissza is vonta a Képviselő-testület.)

Egy héttel később a Pénzügyi Bizottság új javaslatokkal állt elő. Sikerült a kiadási oldalt jelentősen csökkenteni, ugyanakkor a bevételi oldal összegét feltornászni.

A kiadási oldal többek között azzal lett szerényebb végösszegű, hogy – szakmai vélemények alapján – a csatornaberuházásra csak 40 millió forint önrészt állított be ez évben a testület, mérsékeltek az egyesületek, társadalmi szervezetek támogatására szánt összeget, és kivették a költségvetésből az intézményi dolgozók egy havi jutalmát. Ez a tétel a korábbi években sem volt beállítva a költségvetésbe. (Így aztán „ne sirassuk a semmit, a másét!” – a szerkesztő közalkalmazottként tett szubjektív megjegyzése.)

A bevételi oldal növelése amiatt vált lehetségessé, hogy a várható bevételeket korábban kissé alábecsülték a rendelettervezet összeállításánál.

A kezdetben még billegő költségvetés így egyensúlyba került. A 2000. évi költségvetés várható bevételi és kiadási keretösszege 1,3 milliárd forint körül alakul. Ebből az intézmények nagyjából 740 millió forintból gazdálkodhatnak majd.

Tudni való, hogy ebben az évben az államtól jelentős mértékben több normatívát kap az Önkormányzat az oktatási intézmények működtetésére. Ez a megemelt összeg a remények szerint – legalábbis a két általános iskola esetében – fedezni fogja a kiadások egységét. Ez utóbbi két intézményben még fejlesztésekre, újjáépítésre is telik majd az állami normatívából, így a Vásár téren végre megerősíthetik a támfalat, a Templom téren pedig kijavíthatják a tetőt, és újjáépíthetik a vizesblokkot. Sajnos óvodáinkban már korántsem ilyen rózsás a helyzet, itt az állami pénzeket több tízmillió forinttal kell kipótolnia az Önkormányzatnak. (Intézményeink működtetésére az állami normatíván felül mintegy 60 millió forintot kell saját pénzből áldoznia a városnak.)

A képviselő-testület a február 7-i ülésen harmincnál is több határozatot hozott a költségvetéssel kapcsolatban. A pontos adatokat azonban csak a rendelet elfogadása után, a Vörösvári Újság márciusi számában tesszük közzé.

Fogarasy Attila

Lapunk nyomdai munkálatai közben kaptuk a hírt, hogy a Képviselő-testület február 21-ülésén elfogadta a 2000. évi költségvetést.

EGYÉB KTHATÁROZATOK



Központi konyha

Az Önkormányzat 2000. évi kezdettel javasolja központi konyha kialakítását, amelynek helyéül a képviselők a Ferroglobus volt épületét jelölték meg. Az új konyhát önállóan gazdálkodó szolgáltató intézmény keretében kívánják működtetni, kapacitása napi 1600 adag lenne.

A központi konyha engedélyezési tervének elkészítésére a Képviselő-testület 625 ezer forintot hagyott jóvá.

A Képviselő-testület felkérte a jegyzőt, hogy a Ferroglobus épületére vonatkozó engedélyezési tervben szerepeltesse a Városüzemeltetési Szolgáltató Intézmény (ideiglenes név) és a Városgondnokság irodai funkcióinak egy épületen belüli elhelyezését.

Szakképző iskola

A Képviselő-testület nem engedélyezi a Muttányász Ádám Szakképző Iskolában a 2000/2001-es tanévben három osztály indítását, s nem támogatja a karosszerialakatos szakma bevezetését. Ugyancsak nem támogatja felzárkóztató képzés megszervezését azoknak a tanulóknak, akik 16. életévük betöltéséig a 8. osztályt nem tudták befejezni.

A Képviselő-testület nem fogadta el az intézmény módosított pedagógiai programját, mivel az olyan feladatokat tartalmaz, melyek biztosítását a fenntartó nem kívánja felvállalni.

A Képviselő-testület 2001. február 1-jétől elvonta az intézménytől a betöltetlen gazdasági-ügyviteli státuszt.

(Az intézmény várhatóan június 31-től a Pest Megyei Önkormányzat fenntartásába kerül.)

Árajánlatkérések

A képviselő-testület felkérte a jegyzőt, hogy kérjen be 14 napon belül árajánlatokat az alábbi munkákra: óvodai csoportszoba bővítése az I. sz. óvodában, útépités a Klapka utcában, a Tövis utca és Diófa utca összeköttetésében, a Vásár tér és a Hősök tere rendezése, vízelvezető árok építése a Tüzelő utcában.

Összeállította: Fogarasy Attila

Hirdetmény

MEZŐGAZDASÁGI FÖLDHASZONBÉRLET

Tájékoztatjuk a tisztelt lakosságot, hogy Pilisvörösvár Város Önkormányzata mezőgazdasági célú hasznosításra felkínál Pilisvörösvár igazgatási területében fekvő ingatlanokat.

Az ingatlanok helyrajzi száma, nagysága és fekvése ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatal mezőgazdászánál térképen megtekinthető.

Az ingatlanok hasznosítása a földhasznóbérlési szerződés szerint mindaddig tart, míg a Képviselő-testület az ingatlant igénybe nem veszi.

A hasznóbérlők jelentkezés alapján történő kijelölése és a földhasznóbérlési díjak megállapítása Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének döntése szerint történik.

A kérelmeket a Képviselő-testületnek címezve, a Polgármesteri Hivatalba lehet benyújtani. Várjuk az érdeklődő polgárok jelentkezését.

Dr. Ungár László jegyző

Mennyit hozhat a konyhára?

Központi konyha épülne Vörösváron

A képviselők sokallják a költségeket

Városunk három konyhájában naponta összesen 1200 adag ételt főznek gyermekeink és az intézményeinkben dolgozó felnőttek számára. Mindhárom konyha megérett már a felújításra, az eszközök pótlásra szorulnak. Logikusnak tűnik az ötlet: ha úgymilliókat kell áldozni rájuk, építsünk inkább egy újat.

Fenti gondolat nem új keletű, már évekkel korábban is beszéltek róla a képviselők, akkor azonban még eleve lehetetlenné tette a megvalósítását a megfelelő épület hiánya. A több mint félszáz üresen álló volt Ferroglobus-épület azonban szinte adja magát, amit ha nem hasznosít vagy ad el belátható időn belül az önkormányzat, a lassú enyészet lesz rajta úrrá, ahogy közeli szomszédján, a Sütőházon is.

Az Önkormányzat a központi konyha létrehozásának gazdaságossági vizsgálatával megbízta a Consulting Önkormányzati Rt-t. A vizsgálat eredménye egyértelművé tette, hogy városunkban az intézményi étkeztetés leggazdaságosabban egy önállóan gazdálkodó központi konyhában valósítható meg. A Ferroglobus-épület nemcsak a konyha kialakítását tenné lehetővé, hanem egy nagyméretű étterem is, ahol városi rendezvények is lebonyolíthatóak lennének.

A központi konyha létrejöttével felszabadulna a jelenlegi konyhák egy része, hiszen a melegítőkonyhák kisebb helyen is elférnek. (A Rákóczi utcai óvodában, a gyermeklétszám megnövekedése miatt csoportszobákra lenne

szükség, a gimnáziumban pedig meg kellene nagyobbítani az ebédlőt, mert jelenleg csak két turnusban tudnak megebédelni a diákok.)

A központi konyha kialakítását, a Ferroglobus-épületben a szakemberek 63 millió forintba, a konyhák helyén felszabaduló helyiségek átalakításának várható kiadásait pedig 21 millió forintba becsülték. Hosszú távon mindenképpen gazdaságosabb lenne az új konyha megépítése és működtetése, mint a mostaniak felújítása és további üzemeltetése.

**Sarb Zoltán
szakács hatszáz
adag levest főz
nap mint nap
a gimnázium
konyhájának
négy száz literes
főzőüstjében**



A képviselők többsége számára szimpatikus a központi konyha létrehozásának gondolata, az ehhez szükséges pénzösszeg nagysága – amelyet a szakemberek véleményével ellentétben többen túlzottnak tartanak – óvatosságra inti őket. Ezért egyelőre csak arra adták áldásukat, hogy készítsessen a Hivatal egy engedélye-

zési tervet a konyhára vonatkozóan. Kérdés, hogy ennek elkészülte után talál-e a képviselő-testület a város költségvetésében annyi tartalék pénzeszközt, hogy a terv meg is valósulhasson.

És hogy milyen is lenne, hogyan működne a központi konyha, ha a csillagok szerencsés állása is segítene létrejöttében, arról kérdezzünk meg egy szakembert, *Viola Lászlónét*:

– A központi konyha 1600 adag étel előállítását tudná megoldani, magas színvonalon – mondja a gimnázium 600 adagos konyhájának élmezőnyvezetője. – Az emberek hajlamosak azt hinni, minél nagyobb a konyha, annál gyengébb a minőség. Ez persze butaság. Kiváló szakembereink vannak, akiknek igazi szakmai kihívást jelentene az új konyha. Többféle menüt főzhetnénk, gazdaságosabban,

az eszközök jobb kihasználásával. A gimnáziumnak és az óvodának is jobb lenne, ha elkerülne tőlük a konyha, egyszerűbb, áttekinthetőbb lenne a gazdálkodásuk, és egy gonddal kevesebb nyomná az intézményvezetők vállát.

Fogarasy Attila

Rendelet a gyermekek védelméről és a gyermekjóléti ellátásokról

Szigorodott az adatok ellenőrzése

1999. december 6-i ülésén városunk Képviselő-testülete megalkotta 14/1999 (XII. 6.) Kt. sz rendeletét a gyermekek védelméről és a gyermekjóléti ellátásokról. Korábban e témára vonatkozóan a szociális rendelet előírásait alkalmazták a Polgármesteri Hivatal munkatársai. Tavaly december óta külön rendelet szól a gyermekek és külön a felnőttek ellátásáról. A legfontosabb tudnivalókról, változásokról *Steigerwald Lászlóné* gyámügyi előadót kérdeztük.

Az új önkormányzati rendelet a következő gyermekjóléti ellátásokat sorolja fel:

Pénzbeni ellátások:

- ☉ Rendszeres gyermekvédelmi támogatás
- ☉ Rendkívüli gyermekvédelmi támogatás

Természetben nyújtott ellátás:

- ☉ Tanszertámogatás
- ☉ Intézményi térítési díj átvállalása

Személyes gondoskodást nyújtó ellátások:

- ☉ Étkeztetés
- ☉ Gyermekjóléti szolgáltatás

A támogatások odaítéléséről – a Képviselő-testülettel átruházott hatáskörben – a Szociális és Egészségügyi Bizottság, rendkívüli esetben a polgármester dönt.

A rendelet több változást hozott a korábbi gyakorlathoz képest.

Rendkívüli támogatást eddig évente legfeljebb kétszer lehetett kérni az önkormányzattól. A rendelet ezt nem korlátozza. A támogatás mértéke gyermekenként és alkalmanként a mindenkori öregségi nyugdíj 10-200 %-ig terjedhet. A SZEB így a megítélt összeget az eddigieknél jobban differenciálhatja a gyermekek szociális körülményeit figyelembe véve. (Korábban az öregségi nyugdíj 50 %-nál kevesebb összeg nem volt támogatásként odaítélhető.)

Újdonság, hogy a támogatási kérelmek benyújtásakor a SZEB a jövedelemigazolások realitását úgy is vizsgálhatja, hogy beérkezhet a kérelmező havi kiadásait igazoló

számlákat. Ha a számlák összege meghaladja az általa bevallott nettó összjövedelmet (azaz ha túl nagy lábon él, ugyanakkor jövedelmét eltitkolja), a bizottság megtagadhatja a támogatás folyósítását.

A rendszeres gyermekvédelmi támogatást eddig évenként újra kellett kérvényezniük a rászorulóknak. A rendelet szerint a támogatás ezentúl határozatlan időre szól, és a SZEB-nek kell felülvizsgálnia annak jogosságát.

Tanszertámogatásra a rendelet szerint ezentúl szeptember 30-ig kell a kérvényeket beadni. Ha a tanszereket, tankönyveket már kifizette a szülő, akkor mindezt nyugtával kell igazolnia, ha még nem, a támogatás összegét közvetlenül az oktatási intézménynek folyósítják. A támogatás összege méltányosságból akár a tanszerköltség 100 %-a is lehet.

A decemberben megjelent rendelet hamarosan ismét a Képviselő-testület elé fog kerülni, ugyanis a kormány rendelkezései alapján szigorodtak a rendszeres gyermekvédelmi támogatások odaítélésének feltételei. 2000-ben a család csak akkor kaphatja meg a juttatásokat, ha az egy főre jutó nettó havi jövedelem nem haladja meg az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegét, ami jelenleg 16 600 forint. A kérelmezőnek ráadásul nemcsak a jövedelméről, hanem a vagyonáról is nyilatkoznia kell. *F. A.*

Információs kiadvány Vörösvárról

Tisztelt Olvasó! Ön ebben az újságszám-ban városunkról szóló ingyenes ismertetőt talál. Ezt az ismertetőt az abban található hirdetések hirdetései díjából hozták létre a szerkesztők. Tehát a városnak nem került egy fil-
lérijébe sem. Ennek megfelelően Önnek sem.

Isten hozta Vörösváron!



A városismertető létrehozásának igényét annak potenciális informálási lehetősége miatt vettük nagyon komolyan.

Önök bizonyára találkoztak már postán terjesztett „kisokosokkal”, „ál-
városismertetővel”, amelyek gyakorlatilag csak hirdetési újságok voltak. A városra vonatko-

zó és a városlakókat érdeklő információk hiányoztak, az elvárható esztétikai, ízlésbeli megoldásokról nem is szólván.

A városismertető létrehozása során a szerkesztőkkel együtt tűztük ki azt a célt, hogy sok hasznos információt tartalmazó, könnyen olvasható, ízléses kiadványt hozunk létre. A kitűzött célt nem volt könnyű megvalósítani, mert nyomdai termékről lévén szó, a fizetett hirdetések és az információk egyensúlyát állandóan szem előtt kellett tartani. A jól sikerült kiadványért köszönet a szerkesztőknek, köszönet a hirdetőknél.

Még egy nagyon fontos cél volt, hogy a kiadvány időtálló legyen, ezért politikusok-
ról nevet, fényképet nem tartalmaz.

Ideális megoldás lett volna, ha rendelkezésünkben a kb. 4000 példányt valamennyi lakásba el tudtuk volna juttatni. Azonban figyelembe kellett venni, hogy az összes példányszámból a hirdetések egyenként több tíz példányt saját terjesztésre igényeltek. Ebből az következett, hogy a város rendelkezésében csak 2500 példány maradt. Ezért választottuk azt a megoldást, hogy az újság márciusi számában mellékletként kínáljuk azok számára, akiket legalább az újság megvásárlása erejéig érdeklí városunk. A megmaradó példányokat a külkapcsolataink számára, az önkormányzathoz érkező vendégek számára és nem utolsósorban újonnan érkezett polgárainknak szánjuk. Felajánljuk, hogy ezekből a példányokból az érdeklődőknek a készlet erejéig szolgáltatunk.

Botzheim István polgármester

FELHÍVÁS!

Szaktanulók figyelmébe

Wehrheim önkormányzatának felajánlása alapján a Pilisvörösváron élő szaktanulóknak korlátozott számban lehetőségük nyílik arra, hogy nyári szakmai gyakorlatukat Németországban végezhessék. Feltétel: minimum alapfokú német nyelvtudás.

Jelentkezés önéletrajzzal, a szakma megjelölésével, illetve iskolalátogatási igazolással legkésőbb március 12-ig a Községi Házban (Haász Évánál).

Információ kérhető:
Sax Lászlótól (Tel.: 330-952)

MEGJEGYZÉS

Az OMIS Kereskedelmi és Szolgáltató Bt. „Pilisvörösvár-Werischwar” című kiadványa 5. oldalán található Gyökerek című történelmi írást én írtam, de a német fordítást nem én, hanem Káli Nóra készítette.

Fogarasy-Fetter Mihály

KÖZÉRDEKŰ INFORMÁCIÓK

Ügyfélfogadási idők:

Ungár László jegyző (331-688)
Minden hónap első szerdáján 8³⁰-17⁰⁰
(Előzetes bejelentkezéssel.)

Marosi Gusztáv falugazdász (330-233)
(a Műszaki iroda épületében):
Hétfő: 12⁰⁰-15⁰⁰

Jogosztvány-ügyintézés a helyi rendőrőrsön:

Hétfő: 8³⁰-11³⁰, 13⁰⁰-16³⁰
Csütörtök: 8⁰⁰-14⁰⁰

Figyelem! Előjegyzés szükséges!
Bejelentkezni a 26-330-058-as
telefonszámon lehet.

Személyigazolvány-ügyintézés a Budaörsi Okmányirodában

Hétfő, szerda: 9-12 és 13-16³⁰
Tel.: 06-23-420-689

(Legfrissebb információink szerint
sorszámot már csak áprilisra adnak!)

A személyi igazolvány elvesztése esetén először a Polgármesteri Hivatal ügyfélszolgálatát kell felkeresni! Itt adnak igazolványt a személyi számról és a lakcíméről.
Tel.: 26-330-277

REGIONÁLIS HÍR-ADÓ

Új polgármester Piliscsabán



Február 14. óta új polgármestere van Piliscsabának ifj. Hársvölgyi Albert személyében.

Mint ismeretes az időközi választás kiírására az előző polgármester, Kasza Péter lemondása miatt

került sor. A polgármester-választáson öt jelölt indult: ifj. Hársvölgyi Albert, Jáger Erzsébet, Kiss Antal, Somodi Erzsébet és Szívós László.

Az új polgármester a Piliscsabai Polgár választási különszámában így vall önmagáról:

„1963-ban születtem, azóta Piliscsabán lakom. Szüleim is e falu szülöttei, most már nyugdíjasok. A jó alapokat adó Piliscsabai Általános Iskola elvégzése után az esztergomi Temesvári Pelbart Ferences Gimnáziumba irattak be szüleim, és ott érettségiztem 1981-ben. Utána több szakmában középfokú végzettséget szereztem. Jelenleg munkavédelemmel foglalkozom. Nyolc éve élek boldog házasságban, feleségem védőnőként dolgozik Piliscsabán.

Piliscsabán nőtem fel, itt élek, így nagyon sok embert ismerek, és én sem vagyok ismeretlen mások számára. A PIFE (Piliscsabai Fiatalok Egyesülete) alapítójaként a fiatalságot igyekeztem összefogni; a szüreti felvonulások, bállok szervezőjeként a régi hagyományokat igyekeztem feleleveníteni. 5 évig egyházközségi képviselőként az egyházközség pénzügyeit felügyeltem. Az Egyházzenei Napokon a nagytanplom házigazdjaként az összes szervezés, irányítás, fogadás lebonyolítása volt a feladatom. Egy éve választottak meg a Piliscsabai Klotildiget Községépítő és Természetvédő Egyesület elnökének... Az Önkormányzat munkájában két évig a Népjóléti Bizottság elnökeként, majd négy évig alpolgármesterként tevékenykedtem...”

* * * * *

Nevet kapott az ürömi iskola

Február 13-án a ürömi német nemzetiségi általános iskola József nádor nevét viseli. A névadó ünnepségre meghívót kapott a nádor ükunokája és az orosz cári család egyik leszármazottja is. A vendégek sorában ott volt az orosz és az amerikai nagykövet.

(József nádor felesége I. Pál orosz cár leánya volt. Alexandra gyermekének születésekor halt meg, a nádor Ürömön temettette őt el.)

A több mint kétórás, színpompás ünnepségen a szónokok méltatták József nádor kiváló emberi tulajdonságait. G. Nagyné Maczó Ágnes polgármester kiemelte, hogy a nádor erősen kötődött a településhez.

F. A.

Szülői tréning avagy az emberi kapcsolatok mesterfogásai

A Gradus Egyesület szervezésében március 22-én, szerdán 18 órai kezdettel 3 hónapos Gordon-tanfolyam indul a Gradus Óvodában Pilisvörösváron hetente egy alkalommal. A tanfolyam vezetője, Kiss Éva tájékoztatott bennünket a tanfolyam céljáról, hatásáról, a Gordon-tréning lényegéről.

„A tanfolyam alap gondolata: az emberi kapcsolatok, olyan egyetemes forgatókönyv szerint zajlanak világszerte, hogy megértésük és jobbitásuk tudományosan összefoglalható. Ezt a tudásanyagot korra, nemre, foglalkozásra, előképzettségre való tekintet nélkül bárki

elsajátíthatja. Célja, hogy gyermekeinkkel nyitott, kétoldalú, őszinte, egyenrangú kapcsolatot építsünk ki csecsemőkoruktól a felnőtt éveikig. A módszer segítségével megelőzhetők, megszüntethetők a magatartási, tanulási problémák, a gyermekben magas szintű önfelegyelem, fejlett önismeret alakul ki.

Ajánlom a tanfolyamot az első gyermeküket váró szülőknek, a tanári "idézőre" rendelt apának, a serdülőkori problémákat kezelni képtelen családoknak, huszoneves gyermekét nehezen elengedő mamának, az "unokázó" nagymamának.”

A tanfolyam személyenkénti részvételi díja: 20 000,-Ft. Részletfizetés és házaspári kedvezmény lehetséges.

Jelentkezés és további tájékoztatás:

Gradus Egyesület, Sodró István

Tel.: 20 9 345 869

T. A.

Szociális dolgozók vetélkedője

A Pilisvörösvári Speciális Otthon szervezésében kerül sor február

17-18-án a szociális intézményekben dolgozók országos szakmai vetélkedőjére a Griff Hotelben. A rendezés jogát az értelmi fogyatékosokat gondozó otthon a Szociális és Családügyi Minisztérium pályázatán nyerte el. Szolári Sándorné, az otthon igazgatója elmondta, hogy 40 intézmény jelentkezett a vetélkedőre háromfős csapatokkal az ország minden tájáról. A vetélkedő célja, hogy az egészségügy ezen területén dolgozók számot adjanak szakmai tudásukról, kicseréljék tapasztalataikat. Az esemény fővédnöke dr. Harrach Péter szociális és családügyi miniszter, védnöke Krizsovenszki Lajos, a Pest Megyei Önkormányzat alelnöke. (A lapzárta után megrendezésre kerülő vetélkedő eredményéről, tapasztalatairól következő lapszámunkban adunk hírt.) T. A.

Nyugdíjas-találkozó a Terranovában

Köszönet a vendéglátásért
és az ajándékokért

A Magyar Terranova Építőanyag-ipari Kft. ügyvezetése korábbi hagyományainak megfelelően ebben az évben is megrendezte nyugdíjas-találkozóját.

A találkozásra meghívást kaptak a Terranova nyugdíjasain kívül azok az OÉÁ nyugdíjasok is, akik alapító tagjai voltak a pilisvörösvári ásványbányászatnak, a jelenlegi, korszerű bányaművelésnek.

A nyugdíjas-találkozón a Terranova ügyvezetése ebédrel és ajándékkal várta a meghívott vendégeket.

Én ugyan nem kaptam felhatalmazást arra, hogy minden nyugdíjas társam nevében a nemes gesztust megköszönjem a szervezőknek, ám remélem, nem haragszanak meg érte, hogy most a meghívottak nevében ezt megteszem.

Köszönjük a vendégül látást és az ajándékot. Kívánjuk, hogy a 2000. évi gazdasági célkitűzéseiket eredményesen teljesíteni tudják. Terveik megvalósításához a Terranova minden dolgozójának jó egészséget, sok sikert és jó szerencsét kívánok a magam és 138 nyugdíjastársam nevében.

Kárpáti János

www.pilisvorosvar.hu

Február eleje óta elérhető városunk honlapja

Ausztráliában vagy Svédországban odaül a számítógépéhez egy idegenbe szakadt földünk, és egy-két kattintás után máris leírhatja Vörösvárról a legfrissebb híreket, beleolvashat a város történetébe, vagy megtekintheti a legújabban feltett fotókat. Azután meg is írhatja a véleményét Schuck Bélának, a honlap készítőjének.

Az Interneten szörfözők már hónapok óta vártak arra a napra, amikor elérhetővé válik a www.pilisvorosvar.hu URL-címen városunk honlapja. Február első napjaiban azután próbálkozásai sikerrel jártak.

A honlappal igazán elégedett lehet mindenki, rendkívül esztétikus, látványos és rengeteg információt tartalmaz. (És még többet fog, ha minden intézmény, szervezet vagy képviselő elküldi a tőlük kért információs anyagokat a webmesternek.)

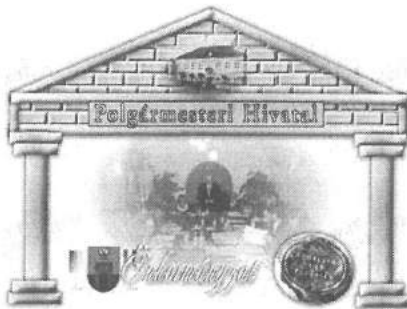
Igaz, a nyitólap egy kicsit lassan töltődik be, de az élénk táruló háttérkép kárpótól a türelmetlenkedésért.

A VÁROSUNKRÓL gombra rákattintva, elolvashatjuk Botzheim István polgármester köszöntőjét, Fogarasy-Fetter Mihály Gyökerek című településtörténeti összefoglalóját, a fotóalbumban megtekinthetünk néhány régi fényképet, de megtudhatunk információkat partnertelepüléseinkről, alapítványainkról és díszpolgárainkról is. Az e-mail címtár még csak néhány címet tartalmaz – még kevesen fedezték fel maguknak a honlapot.

Letölthető még innen a település térképe is egy tömörített fájlban.

A legtöbb információhoz a Címeke A-tól Z-ig című lap tartalmazza: megtudhatjuk ennek segítségével, hogy mit hol lehet elérni a városban.

A honlap készítője sok érdeklődést ígér még itt, például eredeti helyi népzenei felvételeket vagy vörösvári háttérképeket lehet majd letölteni a honlapról.



Az ÖNKORMÁNYZAT című oldal háttérképe

Az ÖNKORMÁNYZAT gombot megnyomva információkhoz juthatunk a Polgármesteri Hivatalról, a képviselő-testületi bizottságokról, a pártokról és az egyes képviselőről. (Egyelőre csak négy képviselő küldött magáról anyagot.)

Az INTÉZMÉNYEK-re kattintva sem találunk mindegyikről információkat, de a honlap feltöltése még folyamatban van, így remélhető, hogy heteken belül teljes lesz a lista. (A legtöbb információ jelenleg a gimnáziumról olvasható. Az intézménynek

egyébként saját honlapja is van, amely elérhető a www.kulker-nemet.sulinet.hu URL-címen.)

A SZERVEZETEK-nél ugyancsak hiába keressük mindegyik vörösvári egyesületet, de közöttük is vannak olyanok, amelyek információis téren előbbre tartanak, így például a Pilis Cross Country Club, amely szintén rendelkezik már saját honlappal az Interneten (www.extra.hu/pccc).

A VÖRÖSVÁRI ÚJSÁG felíratra egyelőre hiába kattint svédországi vagy ausztráliai rokonunk, a képviselő-testület még nem döntött az újság on-line változatáról.

A honlapon található még tartalomjegyzék és vendégkönyv is. Ez utóbbiba beírhatjuk véleményünket a honlapról.

Egyelőre csak néhány személyes megjegyzés olvasható itt. Mint például a következő: „Végre svédországi rokonom is felkerült a világhálóra és nem is akárhogy! A letöltés kicsit hosszadalmas, de a honlap annál jobban néz ki!” Rupf Ádám, Németország.

Arra biztatok mindenkit, aki rendelkezik Internet-eléréssel, keresse fel városunk hivatalos honlapját és véleményével, információival járuljon hozzá annak teljesebbé tételéhez.

Fogarasy Attila

Fontosabb e-mail címek

Botzheim István polgármester:
polgarmester@pilisvorosvar.hu

Polgármesteri Hivatal:
info@pilisvorosvar.hu

Vörösvári Újság:
VorosvariUjsag@mail.maze.hu

Olvasói levelek

A nyilvánosság erejével

A Görgey u. 46-50. sz. házak előtti közúton hóolvadáskor és intenzív esőzéskor összegyűlik a csapadékvíz. Ennek elvezetése érdekében 1998. június 30-án beadvánnyal fordultam az önkormányzathoz, amit a szomszédok is aláírtak.

A hibabejelentő nyomtatvány beadására 1998 őszén reagáltak egy útátvágással, ami valamelyest hátráltatja a „tó” kialakulását. Az árkot azonban a mai napig sem tisztították ki. Az útpadka pedig magasabb a közútnál, így a víz ott összegyűlik, majd a vasút felé eső ingatlanokon lezúdul, és elmos mindent.

A hibabejelentőt még három alkalommal elküldtem az önkormányzat műszaki osztályának, telefonon is beszéltem velük, de próbálkozásaim nem vezettek eredményre. Talán a nyilvánosság erejével több sikert érek el, és az illetékesek előbb-utóbb megoldják a problémánkat.

Vojnich József

Hurrá! Leesett a hó!

Csodaszép téli, havas fotókat láthatunk Rásonyi Gyözőné (Marika) jóvoltából a Vörösvári Újság VI. évf. 1. számának a hátsó borítóján. Gondolom, a fotók városunkban és környékén készültek. A havas táj nemcsak a fotósnak okozott örömet, hanem gyermekeinknek is, akik önfeledten szánkóznak az arra alkalmas dombjainkon. Egészséges, friss levegőn, kipirult arccal.

A város határában elterülő mezőgazdasági területek gabonával bevetett földjeinek is áldás a puha hópaplan, amely megvéd a zord hideg ártalmaitól, a kifagyás veszélyétől.

Tehát örömmel fogadhatjuk a természet téli ajándékát.

De! Örömről sajnos öröm is vegyül, ami teljes egészében elveszi a fent leírtak miatti örömeinket. Csak végig kell menni városunk utcáin a Fő úttól kezdve a mellékutcákig, s mindjárt megértjük. A fotósnak itt is volna mit fényképeznie.

Mellékutcaim még most is (január 26-án) letakarítatlanok a hótól a Dózsa György utcától, az Akácfa utcán át a Lócsei utcáig. Egy kikapott nyomsávban haladva szinte életveszélyes gépkocsival közlekedni. (Most kellene elgondolkozni a szűk utcák egyirányúsításáról: Akácfa, Major, Mária utca, Petőfi köz.)

De nemcsak az útjaink balesetveszélyesek! A járdák jelentik az igazi kihívást a gyalogosan közlekedők számára. Nagyon sok helyen a hóeltakarítást teljesen mellőzték, s a letaposott hó síkosságának a megszüntetését sem végezték el. Sok helyen tükrözégen kell közlekedni.

Rendeltem szabályozták városunkban is az utak, járdák tisztántartásának, közlekedésre alkalmassá tételének felelőseit. Ezek az ingatlanulajdonosok, bérlők, illetve közterületeken a Polgármesteri Hivatal.

Tehát e rendelet megvan, azonban annak betartása, illetve betartatása, ellenőrzése már

senkinek eszébe nem jut. Pedig hát nekünk is vannak szép szürke egyenruhát viselő közterület-felügyelőink (mit csinálnak?), akiknek elsődleges feladatuk lenne a fenti hiányosságok megszüntetése, figyelemfelhívással, esetlegesen büntetés kiszabásával a nem törődöm tulajdonossal, bérlővel szemben.

De hát sajnos közintézményeinknél, közterületeinken sem más a helyzet, pedig itt kellene jó példát mutatni. Kritikus a helyzet a Vásár téren, a Vásár téri iskola járdáin, a rendőrség, a posta előtt – és még sorolhatnánk más intézményeket is.

Közterületeinken, különösen a buszmegállóknál, közterületi járdák (pl. a sorompónál) rendben tartása is kritikan aluli, pedig városunkban legjobb tudomásom szerint sokan részesülnek jövedelempótló támogatásban, akiket az ilyen jellegű tevékenységbe be lehetne vonni. Csak meg kellene szervezni az arra illetékeseknek.

Mindez azért jutott eszembe, mert a Vörösvári Újság VI. évf. 1. szám 4. oldalán a Műszaki Iroda célkitűzéseiben olvastam (a 6. pontban), hogy az önkormányzati ingatlanok, közterületek karbantartása az iroda feladata.

Szerintem ne célkitűzéseket fogalmazzanak meg, hanem végeztessék el időben az aktuális tennivalókat, s akkor talán útjainkon, járdáinkon télen is biztonságosan tudnánk közlekedni. Ne várjuk meg, amíg a két napszámos, Péter és Pál eltűnteti a tél kellemetlenségeit.

Akkor tényleg gondatlanul tudnánk örülni a tél örömeinek.

iff. Pétervári István

Reagálás

Kovács Zsolt közterület-felügyelő elmondása szerint kollégájával együtt folyamatosan ellenőrzik az utcákat. Decemberben és januárban plakátokon szólították fel az ingatlanulajdonosokat a hó eltakarítására és a járdák síkosságmentesítésére. Sok esetben személyesen is kérték a balesetveszély megszüntetését. Sajnos a lakosok egy része ennek ellenére sem takarította le a járdát.

A továbbiakban szigorúan fel fognak lépni a rendeleteket be nem tartók ellen. Annál is inkább, mert készülöben van az a törvény, amely egyebek közt a közterület-felügyelők feladatait és hatáskörét, jogait fogja szabályozni. Lehet, hogy ez a törvény egyenruha viselését is elő fogja írni, egyelőre azonban a helyi közterület-felügyelőknek nincs egyenruhájuk.

F. A.

Cave canem – Féld a kutyát

Ez a latin mondás bölcsen figyelmeztet! Minden esetben igaz-e? Nem! Keressünk okokat! Szomorú látvány az összemarcangolt aszszony, de elszomorító a munkájukat végző házőrzőket kiirtva látni! A munkájuk nevükben van: házőrzők!!! Ezt a feladatot, különösen a képzett állatok parancs nélkül is végzik.

A Puskin utcából ballagok a Fő útra az Angeli közön keresztül. Hétköznap, elmúlt dél, néhány napja ért véget az iskolai szünet. Két tizenéves fiúcska szédeleg előttem. Látszik, hogy fáradtak. Következik egy kutyás ház. A két fiú hirtelen erőre kap, és mesteri módon hergeli a kutyát. Mikor sikerült kellően az ebet nyugalmából megfosztani, diadalittasan nekidőlve élvezzi az egyik, kaján vigyorral a képén a „sikert”. És ha a néhány perccel korábban még örömmel farkát csóváló állat kiszabadult volna?

Persze a gyerek viselkedését is megértem. Hol van szülője, hol van hazája?

Attila atya egy kis lelkes gyerekcsappal szombaton délután – hallgatom a sírok közül, de nem látom Őket – bicikliről le, énekelnek a Keresztnél, biciklire fel. Hallom, amint a kapunál óvatosságra inti a gyerekeket. Jóleső érzés! Ezek a gyerekek, hogy fognak viszonyulni a világ dolgaihoz?

Milyen jó lenne intézményes elfoglaltság azoknak is, akik se Attila atyával, se a cserkészcsappal nem tartanak!

A szülők fásultak, fáradtak, pergetik napjait. Sajnos sok gyerek kallódik, nem találja helyét, nincs értelmes elfoglaltsága, nem tanulja az iratlan emberi normákat. A holnap felnőttjei boldogtalan gyerekekkel.

Nézzük az ezért-azért utcára került kutyákat. Személyiségzavarral küszködve ellenségekké válnak az emberek szemében. Ösztöneik irányítják őket, a létfenntartás erős ösztön! Védekező fegyverük a foguk, vélt vagy valós sérelem esetén használják.

Egy nemzet értelműje, hogy hogyan bántuk az idősekkel, az állatokkal, törődik-e a halottaival!?

Konrad Lorenz osztrák viselkedéskutató, aki főleg állatokkal folytatott kísérleteket, a civilizált emberiség nyolc halálos bűnének elemzése kapcsán az ember felelősségére figyelmeztet, hogy védekeznünk kell, mert az emberi fajt is fenyegeti a kihalás. Amikor arról ír, egy ősi osztrák parasztréfát idéz:

„Ma örömet szerezek a kutyámnak: előbb jól ellátom a baját, aztán abbahagyom.”

Ez ma már kicsit sem jó tréfa, nemcsak a kutyáknak, nekünk sem...

Dr. Schäffer Erika

Helyiség – illem nélkül

Szűk családi körömben több olyan idős ember is van, akik rendszeresen, életük végéig gyógyszereszedésre kényszerülnek. Mint családunk még egészségesnek minősülő férfitagjára, általában rám hárul a feladat, hogy hozzátartozóimnak a havi gyógyszer kiváltásához szükséges recepteket a háziorvossal felírással, és azokat a gyógyszerértárban kiválttam.

Sok órát töltök így a rendelőben. Egy alkalommal, amikor már szintén régóta vártam a soromra, ki kellett mennem a mosdóba. Megdöbbenéssel tapasztaltam, hogy a rendelő mellék-helyisége nem felel meg az alapvető higiéniai előírásoknak: sem vécépapírt, sem a kézmosáshoz szükséges felszerelési tárgyakat nem találtam. Arról már nem is beszélve, hogy a világítás sem működött. Mindez történt akkor, amikor a médiában nap mint nap hallottunk a különböző járványok terjedéséről. Nem hiszem, hogy az alapvető higiénés követelmények figyelmen kívül hagyása a betegek gyógyulását, illetve az egészség megőrzésének érdekét szolgálja. A tapasztaltakat elmondtam házi orvosomnak,

aki megígérte, hogy panaszomat továbbítja az illetékeseknek.

A következő alkalommal (január 19-én) sajnos azonban mindent úgy találtam, mint korábban. Egy kifüggesztett tájékoztatóból viszont megtudhattam, hogy azért nem lehet a mosdóban kezelt mosni, mert a betegek leszerelik a kézmósót a hozzá tartozó szifonnal együtt, és a vécépapírt is rendszeresen elviszik. Ezek pótlására az egyébként is szűkös pénzügyi kerettel rendelkező intézménynek nincs pénze.

Mindannyian tudjuk, hogy az egészségügy nincs a legjobb pénzügyi helyzetben. Éppen ezért kérem, kérjük mind az intézmény vezetőségét, mind a betegársakat közös biztonságunk, egészségünk érdekében a higiénés hiányosságok pótlására, illetve az eszközök épségének megővására.

Megértésüket és támogatásukat minden jóérvű polgár nevében örömmel fogadom és köszönöm.

Sípos Endre

Sötétben bujkáló

Nem voltam rest, és utánajártam, vajon tényleg képtelenség-e bizonyos „nagyobb dolgok” elvégzése a rendelőintézet mellékhelyiségeiben. És lőn! Legalábbis sötétség! Ott jártamkor, február 7-én se a földszinti, se az első emeleti férfivécében nem volt világítás a fülkékben. A foglalatok izzó nélkül árválkodtak mindenütt. Vécépapír szintűgy nem volt. De hát minek is papír, ha úgysem látni a sötétben, hová nyúl az ember. És jobb is, ha nem nyúl, mert kezelt mosni sem lehet. Legalább is az első emeleten, ahol a mosdónak még mindig hűlt helye vagyon.

Még szerencse, hogy csak játszásiból, sajtóilag kerestem fel az idézett helyiségeket... Rossz beagondolni egy esetleges éles helyzetbe magamat...

Mindenesetre besöpörtem néhány szánakozó pillantást a váróban ülő betegektől: „Szegény ördög, erre is itt jön rá a szükség, az egészség és higiénia szent csarnokában...”

F. A.

APRÓHIRDETÉS

INGATLAN

„Közel a természethez” – 12 lakásos teraszházban lakások megvásárolhatók és leköthetők a festői szépségű Pilisben. Részletes információ: Erdős Attila. Tel.: 06-20-9573-427

ÁLLÁS

Okleveles babysitter állást keres. Tel.: 06-26-351-219

FELHÍVÁS!

Kedves vörösváriak! Következő könyvemhez (Ami kimaradt a monográfiából) II. világháború előtti régi fényképeket gyűjtök. Beadhatóak március és április minden szombatján de. 10-től 12-ig a könyvtárban.

Fogarasy-Fetter Mihály

HAVI HATÓS

A hónap kérdése:

A statisztikák szerint a környék települései közül Vörösváron fizetik be – egy fő átlagában – a legkevesebb személyi jövedelemadót. Ön szerint mi lehet ennek az oka? Vajon tényleg ilyen szegény lenne Vörösvár?

Aszt Ferencné, adóügyi előadó

– Mivel itt, a Polgármesteri Hivatalban én csak a helyi adókkal foglalkozom, az SZJA-val nem, csak tippelni tudok. Valószínűleg az az oka az alacsony átlagnak, hogy Vörösváron vékonyabb az adózók rétege: sok a nyugdíjas, ugyanakkor – hála Istennek – sok a gyerek is. Biztosan vannak olyanok is, akiknek eléggé vékonyan fog a ceruzájuk az adóbevallásnál, ezek azonban nem a köztisztviselők és közalkalmazottak közül kerülnek ki. Tőlünk keményen bevasalják az utolsó fillért is...

Fetter Lőrincné nyugdíjas

– Szerintem öregszik a város, túl sok a nyugdíjas, ráadásul sokan kényszerből mennek nyugdíjba, mert elvesztik az állásukat, és más megoldást nem találnak. 50 éven túl már nemigen kapkodnak az ember után. Vannak, akik leszálalékolatják magukat, pedig nem is olyan betegek, hogy ne tudnának dolgozni. Én megértem őket, hiszen mindenki úgy boldogul, ahogy tud. A közösségnek, a városnak azonban hosszú távon ez nyilván nem válik előnyére.

Gedő Attila káplán

– Hogy szegény lenne Vörösvár? Nem hiszem, hogy helytálló lenne ez a kijelentés. Az viszont tény, hogy van néhány olyan család, ahol még a hittankönyv megvétele is problémát okoz. Meggyőződésem, hogy a családok egy

része rosszul osztja be a pénzt, nem tud fontosági sorrendet felállítani, élvezeti cikkekre pazarló módon költenek, miközben a számlák kifizetését halogatják.

Sok tehetőse ismerősöm is van, de soha nem beszélünk arról, mennyi a jövedelmük, s hogy abból mennyit adóznak, ez egyszerűen nem tartozik rám. Ahogy a mindennapi problémákkal, gondokkal küszködők körében sem ejtünk szót a pénzről. Anélkül is tudom, mi bántja őket, hiszen rá van írva az arcukra. Tölem lelki vigaszt várnak emberek, a lélek világa az én világom: jó szóval, szeretettel, megértéssel tudok segíteni nekik.

Veress György gimnáziumi tanár

– Sok értelmes, tehetséges embert ismerek Vörösváron, akiről tudom, hogy jól menő vállalkozásuk van. És ez dicséretes dolog! Éppen ezért nem tudom elhinni, hogy Vörösvár lenne a legszegényebb a környéken. Ha ez mégis így van, akkor valami óriási svindlinek kell lenni a dologban. Nem vagyok közgazdász, de azt hiszem, magánvéleménnyel nem járok messze a valóságtól. Persze, akinek nem inge, ne vegye magára...

Kohlhoffer Mihály segítő családtag

– Vörösváron nagyon sok újonnan indult vállalkozás van, amelyek még nemigen tudnak nyereséget kitermelni magukból. Szerintem ez is oka lehet az alacsony SZJA-átlagnak. A másik, hogy kevés a terület, a vállalkozók kényszerűségből más településekre vándorolnak át, ott vesznek fel alkalmazottakat.

Molnár Sándor vállalkozó

– Vörösvár nem szegény, de az lesz, ha így mennek tovább a dolgok. Másutt jobban odafigyel az önkormányzat az iparosokra, itt szűkebbek a lehetőségek. A vállalkozók lassan beleunnak az állandó szélmalomharcba, és előbb-utóbb el fogják vinni máshová jól jövedelmező vállalkozásaikat. Megmondom azonban őszintén, az a legnagyobb baj, hogy itt az emberek irigyek arra, aki vitte valamire. Ha valaki valami jót csinál, egyből belerúgnak...

Hejesirássi önnkébző

„Tisztelt kábel T. V. néző.

Ebben az évben minden kábel T. V. tulajdonosnak új szerződést kell kötnie. Minden eddig megkötött szerződés 2000. Január 1.-től hatályát veszti. Kérem figyelmesen elolvasni az új szerződést.

Amennyiben elfogadja a felsorolt pontokat, úgy kérem kitölteni és aláírni. Önnek nincs másdolga, mint megvárni a díjbeszedőt és annak vissza adni az egyik példányt, majd az ön által kiválasztott 1/4 évi, vagy 1/2 éves díjat ÁFÁS számla ellenében kifizetni.

A díjbeszedő 1/4 évenként fog önnél jelentkezni.

Pilisvörösvár, 2000. Január”

A fenti levelet nyilvánvalóan egy hottentotta vendégmunkás írhatta, aki csak néhány hónapja érkezett Magyarországra, és még nem ismeri jól az itteni nyelvet és a helyesírási szabályokat. Na! Ahhoz képest nem is olyan nagyon gyatra. Jó lenne azonban, ha az aláhúzott részeket még egyszer átnézné az illető. Mert, ugye, jó pap is holtig tanul...

„Vergiss, was die Menschen schwätzen!“

10JÄHRIGES JUBILÄUM

Werischwarer Heimatverein 1990-2000



Am 5. Februar feierte der Werischwarer Heimatverein das zehnjährige Jubiläum seines Bestehens. Anlässlich dieses Geburtstags wurde ein schönes Galaprogramm zusammengestellt.

Im Namen des Heimatvereins begrüßte Frau Theresia Manhertz (Vorsitzende) die Gäste und fasste kurz die bisherige Arbeit des Vereins zusammen.

Die Gründung des Vereins war eigentlich die Idee junger Tänzer, Musikanten, die sich zum Hauptziel die Pflege und das Erhalten der deutschen Sprache und Traditionen setzten. Der Sitz des Vereins war und ist das Kulturhaus. Hier fanden und finden immer noch die meisten Veranstaltungen statt, wofür der Verein keine Miete bezahlen muß. Eigentlich waren unter den Gründungsmitglieder auch Schaumarer und Sanktiwaner, sie sind aber



noch in den 90er Jahren ausgeschieden. 1997 wurde der Verein zu einer gemeinnützigen Gemeinschaft. So konnte sich der Verein schon bei größeren in- und ausländischen Organisationen, Stiftungen um Unterstützung bewerben, wodurch ihre Veranstaltungen immer niveauvoller organisiert werden konnten. Doch unerlässlich erwiesen sich auch die jährlichen Unterstützungen der Selbstverwaltung. Frau Manhertz erwähnte auch die Periode, in der sich der Verein in einem Wellental befunden hat. Dies war auf die kleineren Meinungsverschiedenheiten unter den Mitgliedern zurückzuführen, die schließlich doch überwunden werden konnten.

Unter anderem werden jedes Jahr folgende traditionsbewahrende Veranstaltungen vom Heimatverein organisiert: Faschingsball, Faschingsbegrabung, Maibaumstellung, Weinlesefest, Veranstaltungen im Rahmen der Werischwarer Tage.

An der Veranstaltung nahmen zur größten Freude der Organisatoren zahlreiche Werischwarer teil. Unter den Ehrengästen konnte man den Bürgermeister, die Vertreter der Minderheitenselbstverwaltung, sowie die Leiter der anderen Vereinen begrüßen.

Nach der kurzen Vorstellung des Vereins ergriff der Bürgermeister, István Botzheim das Wort. In seiner Eröffnungsrede sprach er darüber, daß in diesem Jahr alle guten Dinge zehnjährig sind. Dabei wies er sowohl auf die Freiheit bzw. auf das politische Systemwechsel in Ungarn hin, als auch auf das zehnjährige Bestehen mehrerer Werischwarer Vereine und Partnerschaften, die natürlich mit Ungarns Politik im engen Zusammenhang stehen. Er hob hervor, wie wichtig die Arbeit des Heimatvereins ist, der sich zum Ziel setzte, die Muttersprache, die Kultur der Ungarndeutschen weiterzugeben und zu schützen. Herr Botzheim spielte ein bißchen mit dem Wort Heimatverein und stellte allen die Frage, was einem die Heimat überhaupt bedeutet. Ob die Werischwarer Deutsche oder lieber Ungarn sind. Er meinte, daß das ein jeder selber entscheiden soll. Aber auf jeden Fall schlug er vor, die Werte des Ungarndeutschums zu schützen und gleichzeitig wiederzuentdecken. Denn erst wenn die wahren Werte wieder entdeckt und erweckt werden, könne man über ein echtes Werischwarer Wahrzeichen sprechen.

László Sax würdigte die Arbeit des Vereins

im Namen der in Werischwar existierenden kulturellen Stiftung und überreichte der Vorsitzenden ein Geldgeschenk. In seiner Rede betonte er die wichtige Rolle des Heimatvereins in der Zusammenfassung der in der Gemeinde lebenden Deutschen.

Außer den feierlichen Begrüßungen wurden dem Heimatverein als Andenken von den verschiedenen Vereinen Blumensträuße, ein Pokal, sowie die Ehrenplakette der Minderheitenselbstverwaltung überreicht. Doch die größte Überraschung war das kurze Gedicht, das Eva Haas, die Leiterin des Kulturhauses für die tüchtige und unermüdete Vorsitzende des Heimatvereins aus diesem Anlaß geschrieben hat.

*Wer muss die grössten Sorgen tragen?
Braucht man ja gar nicht fragen!
Teri ist, die alles erledigt,
Dafür aber keinen Dank kriegt!
Du bist eine humorvolle Vorsitzende,
Machst aus ernstesten Sachen auch noch Witze.
Sagst immer 'raus, was du eben denkst,
Es gibt nichts, was dich dabei grenzt!
Deine Ehrlichkeit ist zu schätzen,
Vergiss, was die Menschen schwätzen!
Was wäre mit uns ohne dich?
Das wissen wir einfach nicht!
Bleib' lange noch unter uns,
Ist unser grösster-grösster Wunsch!*

Die Festveranstaltung wurde mit dem kurzen Programm des Gradus Kindergartens eröffnet. Die begeisterten Kleinkinder trugen kurze Sprüche und Tänze vor. Ein junger Musiker, Csaba Peller trug mit zwei lustigen Ziehharmonikastücken zur guten Stimmung bei. Außerdem trat die Tanzgruppe Lányi Ágoston auch auf die Bühne. Anna Peller, die berühmte Werischwarer Sängerin ließ ihre Stimme auch erklingen. Sie sang diesmal wieder wunderschöne deutsche Lieder. Inzwischen sorgte die jüngste Musikkapelle der Stadt, "Die lustige Spatzen" für die gute schwäbische Musik. Und am Ende fehlte natürlich der anerkennende Applaus des Publikums auch nicht.

Nach dem fast zweistündigen Programm wurden die eingeladenen Gäste zu einem kleinen Imbiß eingeladen. Hierbei wurde unter anderen Köstlichkeiten auch die Geburtstagsstorte angeschnitten, die so aussah wie das Wappen des Vereins. Anschließend konnte in gemütlicher Stimmung über Vergangenheit, Gegenwart und natürlich über zukünftige Pläne gesprochen werden.

Im Namen der Redaktion wünsche ich den Mitgliedern des Vereins weiterhin viel Erfolg und Ausdauer zu ihrer Arbeit.

Ibolya Sax

Köszönetnyilvánítás

A Német Kulturális Egyesület, a Heimatverein köszönetét fejezi ki minden közreműködőnek és szereplőnek, akik révén színvonalas folklórműsorral tudta megünnepelni február 5-én a Közösségi Házban megalapításának 10. évfordulóját.

Köszönetét fejezi ki a Heimatverein Pilisvörösvár Önkormányzatának, a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak, a Német Nemzetiségi Fúvószekernak, a Német Nemzetiségi Kórusnak, a Lányi Ágoston Hagyományörző Táncegyüttesnek és a Közösségi Háznak a sok szép virágcsokorért és ajándékért, a Kulturális Alapítvány a Pilisvörösváron Élő Német Nemzetiségért kuratóriumának, a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak, a gröbenzelli Ungarvereinnek és a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségért Közalapítványnak az anyagi támogatásért.

a Heimatverein vezetősége

1 %

A Heimatverein kéri a vörösvári polgárokat, hogy személyi jövedelemadójuk 1 %-ának felajánlásával támogassák tevékenységét.

Adószám: 19174679-1-13

Köszönettel:
a Heimatverein vezetősége

Táncszeminárium

Január 28 és 30 között háromnapos táncszemináriumot rendeztek Pilisvörösváron, a Közösségi Házban. A péntek esti program egy érdekes, Namibiáról szóló előadással kezdődött, melyet dr. Schuth János a Neue Zeitung főszerkesztője tartott.

A szombat és a vasárnap a táncolni vágyóknak nyújtott felejthetetlen élményeket, akik az ország legkülönbözőbb részéről érkeztek.

Wenczl József és Wenczl Péter Pilisvörösváron és környékén már méltán népszerű táncokat tanított be.

A táncszeminárium résztvevői vasárnap délben utaztak haza.

Manhertz Emese

Sitten und Bräuche

Die Faschingszeit ist da!

Die Faschingszeit dauert vom Dreikönigstag bis zum Aschermittwoch. Das ist die Zeit, wo man sich vor der Fastenzeit tüchtig austoben kann.

Da früher in der katholischen Kirche das Heiraten in der Adventszeit und in der Fastenzeit verboten wurde, war diese Zeit die beliebteste, sogar die wichtigste Heiratszeit der Werischwarer. Vor allem für die Mädchen war der Fasching von großer Bedeutung. Sie wollten nämlich nicht unverheiratet bleiben, deshalb setzten sie alles darauf, daß sie zum Fasching von einem Burschen zum Tanz eingeladen wurden. Die "Häßlicheren" wurden schon vorher gewarnt, daß sie ein wenig Schnee auf den Dachboden tragen sollten, damit sie auch bei Enttäuschung im Sommer etwas zu tun haben. Nach dem Volksmund hätten sie so den Sommer mit Schneeseiben verbringen können. Zu dieser Zeit wurden meistens von verschiedenen Vereinen viele Bälle veranstaltet, bei denen Blaskapellen für die Musik sorgten.

Der erste Tanzabend gehörte unbedingt den Rekruten, die noch im selben Jahr zur Militär einrücken mußten. Die Organisation des Abends war die Aufgabe der Rekruten. Ein jeder lud auch sein geliebtes Mädchen ein. Bis zum Ballabend haben die Mädchen ein Taschentuch vorbereitet, in das ihr Monogramm und das Monogramm des Burschen gestickt wurde. Außerdem reichten die Mädchen den Burschen am Tanzabend auch einen Rosmarinzwig, das mit einem Band verziert war.

Dem Tanz der Jugend sahen oft auch ältere Weiber zu. Ihre Gegenwart war natürlich den Jugendlichen nicht sehr willkommen. Wenn sie schon lästig wurden, versuchten sie sie auf alle Art zum Verlassen des Tanzbodens zu bewegen. Mit den Sätzen "Jetzt folgen drei Musikstücke für die nicht eingeladenen Gäs-

te." oder "Jetzt kommt ein Stück für die Weiber, die ihre Töchter hüten." wurde auf ihre unerwünschte Anwesenheit hingewiesen.

Es wurden auch sogenannte Männerbälle veranstaltet, woran die Verheirateten teilgenommen haben. Außerdem organisierten auch der Feuerwehrverein, der Handwerkerverein, der Bauer-Lesekreis und noch andere Vereine



Tanzveranstaltungen. Der letzte Ball gehörte dem Feuerwehrverein, an dem alle teilnehmen durften. Die Veranstaltungen fanden immer in den Wirtshäusern statt. Da es in Werischwar in den 40er Jahren mehr als 30 Wirtshäuser gab, konnte man unter den Wirtshäusern wählen. Auf den Bällen bekam man um Mitternacht Abendessen. Dann gingen einige Musikanten an die Tische und spielten der Tischgesellschaft die bestellten Lieder (wofür sie natürlich mit Geld belohnt wurden). Es gab auch sogenannte Binklerbälle, wobei die Teil-

nehmer selbst für das Essen und Trinken sorgen sollten. An den Tanzveranstaltungen, die meistens sonntags stattfanden, wurde auch kein Essen angeboten.

Auch heutzutage werden in der Faschingszeit mehrere Bälle veranstaltet. Sie haben jedoch nicht mehr die alte Stimmung, wo sich noch mehrere größere Tischgesellschaften zusammensetzen konnten, um gemeinsam zu feiern.

Bis jetzt fanden in Werischwar der Unternehmerrball, der Gradus-Ball, der Kinderball und der Faschingsball des Musikvereins statt. Während der Faschingszeit vernachlässigte

die Hausfrau das Nähen, denn sie befürchtete, daß – wenn sie näht –, die Hühner keine Eier legen werden.

Typische Faschingsesspeise war das Kraut, das man mit Schinken oder Wurst als gefülltes Kraut zubereitete. Beliebter Faschingskuchen war und ist heute auch noch in vielen Familien der Krapfen.

Ibolya Sax

Foto: Eine Tischgesellschaft aus dem Jahre 1970 im ehemaligen Herbst Wirtshaus

Bewerbungsaufruf

Liebe SchülerInnen und StudentInnen!

Die Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung Werischwar ruft alle SchülerInnen und StudentInnen von Werischwar auf, anlässlich des Millenniums an einem Wettbewerb teilzunehmen.

Unter dem Motto "**311 Jahre in Werischwar**" könnt Ihr, wenn Ihr Lust, Zeit und Interesse habt, einzeln oder in Gruppen in einem der folgenden Themen **eine deutschsprachige Arbeit verfassen**:

- ◆ Alltag und Feiertag der Werischwarer im 20. Jahrhundert (z.B. Arbeit, Berufsleben, Kirche, Kindererziehung, Musikleben, usw.)
- ◆ Meine Familie und die Geschichte (persönliche Erlebnisse meiner Ahnen: Krieg, Vertreibung, Verfolgung, usw.)
- ◆ Weiterlebende Bräuche und Sitten in meiner Familie
- ◆ Spass muss sein! (Anekdoten, witzige Geschichten in Werischwar)
- ◆ Was bedeutet für mich, ungarndeutsch zu sein?

Diese Themen sind Vorschläge, Ihr könnt natürlich von Euch selbst Themen ausarbeiten.

Grössere Gruppen könnten in der eigenen Schule eine Ausstellung zusammenstellen, indem sie verschiedene alte Photos, Karten, andere Dokumente, kleinere Gegenstände in der eigenen Familie und Umgebung sammeln! (Schulbücher, Zeugnisse, Gebetbücher, Plakate, alte Haushaltsgeräte, Spielzeuge, usw.)

Abgabetermin: 30. April 2000.
Adresse: Martin Müller Vorsitzender der Deutschen Selbstverwaltung. 2085 Pilisvörösvár Hősök tere 1.

Auf die Arbeiten sollt Ihr nicht Euren Namen, sondern ein **Kennwort** schreiben, den Namen, Schule, Klasse, sollt Ihr in einem geschlossenen Umschlag beifügen. Auch über die Ausstellungen sollt Ihr bis zu diesem Zeitpunkt Bescheid sagen!

Jede Arbeit wird belohnt! Die Besten können eine Geldsumme bekommen. (I. Preis 25.000 Ft, II. Preis 15.000 Ft, III. Preis 10.000 Ft.)

Die Preise werden am Ende des Schuljahres überreicht.

Viel Spass und Freude bei der Arbeit wünscht Euch:

Die Deutsche Selbstverwaltung von Werischwar

Meghívó

A Német Kulturális Egyesület március 4-én, szombaton tartja **jelmezes farsangi bálját** a Községi Házban 20⁰⁰-tól 4⁰⁰-ig a **Bravi Buam** zenekar közreműködésével. Belépődíj: 500 Ft. Jegyek elővételben is kaphatók a Községi Ház büféjében.

Március 7-én kedden 20 órai kezdettel kerül sor a Heimatverein hagyományos **farsangemetésére** a Községi Házban. A zenét a **Lustige Spatzen** zenekar szolgáltatja. A belépés díjtalan.

Mindkét rendezvényre szeretettel meghívjuk a város polgárait.

1 %

Német Nemzetiségi Gimnázium Tehetséges Gyermekéért Alapítvány

Köszönjük, hogy 1999-ben 445 215,- Ft-tal támogatták tehetséges diákjainkat.

ADÓSZÁMUNK: 18667352-1-13

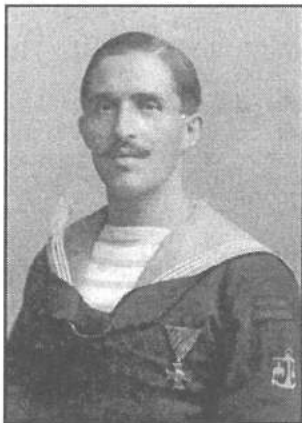
Der erste Weltkrieg und seine Folgen

Schon 4 Jahre dauerte der blutige Weltkrieg und an der russischen Heide starben täglich Tausende. Menschen vernichteten einander, obwohl sie miteinander in Frieden leben wollten. Tausende und Tausende mussten ihr Leben aufopfern, weil der tödliche Schuss in Sarajewo furchtbare Rache forderte.

Im ersten Jahr hofften noch die Soldaten, dass Serbien nur ein Frühstück für uns sei, wie man damals gesagt hatte. Wochenlang fuhren die mit Blumen geschmückten Soldatenzüge anfangs in Richtung Serbien, dann später nach Russland und Italien. Das serbische Frühstück entwickelte sich bald zu einem blutigen Krieg, der immer mehr Opfer forderte.

Viele der Einberufenen sind nicht mehr zurückgekommen. Für die Daheimgebliebenen begann eine traurige Zeit. Die Frauen mussten ohne ihre Männer und Söhne die verschiedenen Arbeiten in der Landwirtschaft alleine bewältigen. Und täglich kamen die traurigen Nachrichten: der Mann, oder Sohn ist an der Front gefallen, verletzt worden, oder in die Gefangenschaft verschleppt.

Aus meiner Familie sind zwei Männer in diesem Ersten Weltkrieg gestorben. Mein Vater, Johann Fetter starb als Marineur auf dem Adriatischen Meer. Mitte Oktober 1917 verlangte und bekam er Urlaub, damit er mich



Johann Fetter

sehen kann; ich war damals 5 Monate alt. Am 9. Oktober bekam er und seine Kompanie noch eine dringende Aufgabe: sie sollten einige Seeminen entschärfen. Eine Mine explodierte und alle sind an Ort und Stelle gestorben. Mein Vater wurde in Albanien beerdigt (in Melinje bei Zelenika). Meine Mutter heiratet nicht mehr. Sie hatte mich allein erzogen.

Mein Onkel Michael Schreck wurde schon 2-3 Jahre vor dem Krieg einberufen. Er diente bei der Artillerie. Seine Rangstufe war: Artilleristunteroffizier.

Im Jahre 1918 ist er krank geworden. Von seiner Krankheit verständigte er aber seine Eltern nicht, und darüber schrieb er in seinen Briefen nicht, wo seine Einheit lagert. Als es ihm nicht besser geworden ist, brachten ihn seine Kameraden ins Feldlazarett. Von hieraus schrieb er seinen letzten Brief an die Eltern. Seine früher geschriebenen Karten und Briefe sind leider verlorengegangen. Einige Kartengrüße habe ich doch auf dem Dachboden in einer grossen Kiste gefunden. Dies hatten aber seine Schwestern und Kameraden geschrieben.



Michael Schreck

Als mein Onkel schon im Feldlazarett lag, schrieb er am 26. 10. 1918 seinen Eltern den folgenden Brief:

„Geliebte Eltern! Befinde mich krank im Spital, jedoch braucht keine Angst haben, denn ich befinde mich am Wege der Verbesserung. Der liebe Gott hatte mich in seinen Schutz genommen, damit ich euch bald wiedersehen komme. Es grüsst und küsst euch innigst Euer dankbarer Sohn Michael.“

Den Brief hatte aber nicht mein schwerkranker Onkel Michael geschrieben, denn er konnte nicht mehr schreiben. Seine Krankenschwester schrieb zum Brief eine Nachschrift:

„Lieber Herr und Frau Schreck! Ich schreibe Ihnen im Auftrag ihres Sohnes, da derselbe noch ein bisschen schwach ist, und nicht gerne schreibt. Herzliche Grüsse von Schwester Sofie.“

Meinen Onkel habe ich nicht gesehen. Als ich geboren wurde, war er noch auf dem Schlachtfeld, und als ich

ihn schon sehen konnte, war er schon verstorben.

Der grausame Krieg dauerte 4 Jahre lang und in den 4 Jahren mussten 7 Millionen Menschen sterben. Warum? Warum mussten diese Menschen sterben? Wer ist schuld daran?

„Der Mensch lebt und besteht nur eine kurze Zeit, und alle Welt vergeht mit ihrer Herrlichkeit. Es ist nur Einer ewig, in allen Enden, und wir in seinen Händen.“ (Matheus Claudius)

Michael Fogarasy-Fetter

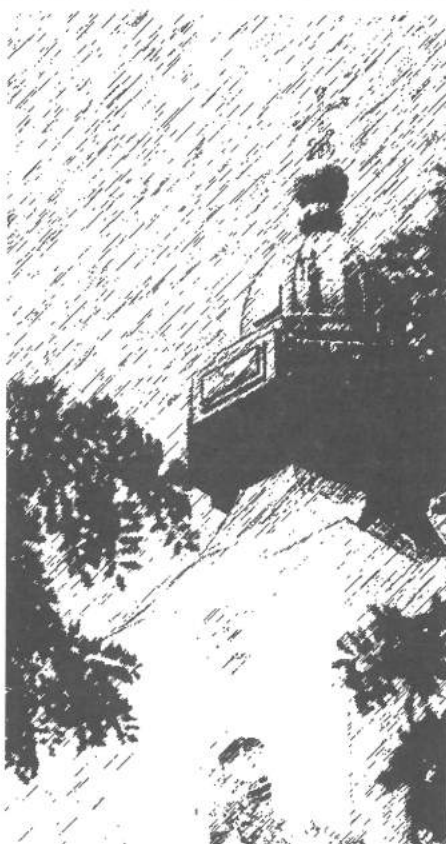
Frau Maria Guth

Fort von unserer Heimat

Wir müssen fort von unserer Heimat
Und müssen geh'n ins fremde Land,
Dort haben wir ja keine Heimat
Uns're Heimat ist in Ungarnland.
O Vater unser der Du bist
Im Himmel und auf dieser Erd,
Verlaß uns nicht auf dieser Erd,
Du weißt, was uns geschehen werd.

Drauf kommt ja gleich die Polizei
Und ladet uns am Bahnhof ein,
Der Schwab, der muß von Haus hinaus
Verläßt hier auch sein Gotteshaus.
O Oberbayern, o Oberbayern
Wir ziehen jetzt ins Land hinein.
Wir machen uns mit Euch bekannt
Du wunderschönes Bayer-Land.

Wir müssen fort von unserer Heimat
Und müssen geh'n ins fremde Land,
Dort haben wir ja keine Heimat
Uns're Heimat ist in Ungarnland.
O Heilige Dreifaltigkeit
Verlaß uns nicht in dieser Zeit,
Wenn wir dort übergeben werden
Schenk uns dort Fried' und Einigkeit.



Búcsú a szülőföldről

Búcsút kell venni édes hazánktól,
Idegen országban lakunk mi máttól,
Nem bölcsönk az – s léssen szemfedőnk,
Magyarhon a hazánk: csak a magyar föld.
Miatyánk, ki vagy fenn a mennyekben,
Azonképpen a földön is ideleenn,
Ne hagyj el minket, tekinteted vedd ránk,
Hisz te tudod csak, mit hoz jövődő óránk.

Rendőrök jönnek, maradni nem lehet,
A vasúthoz indul a fájdalmas menet.
Itt hagyunk mindent: házunkat, hazánkat,
Nem hallanak itt többé németül imákat.
Ó, Bajorország, ó, Bajorország,
Költözünk jöttmentként tehozzád,
Tündéri tájaid ámulva csodáljuk,
De hegy-völgyeid közt idegenül járunk.

Búcsút kell venni édes hazánktól,
Idegen országban lakunk mi máttól,
Nem bölcsönk az – s léssen szemfedőnk,
Magyarhon a hazánk: csak a magyar föld.
Atya, Fiu és Szentlélek, ne hagyjatok el minket,
E nehéz órában is óvjátok lelkeinket.
Ha megérkezünk a messzi idegenbe:
Béke és megértés költözzön a szíveikbe.

Műfordítás és fotógrafika:
Fogarasy Attila

Hosszú távon megtérülő befektetés

Mestersége: hangszerész

Benkó Sándor is nála javíttatja klarinétját

Az 1983-as „Ki mit tud”-on feltűnt egy fiatalember, Szilágyi Miklós, aki két furulyát szólaltatott meg egyszerre, azt a hatást keltve, mintha ketten játszanának. Most Pilisvörösváron él feleségével, két gyermekével, és nem bánta meg, hogy a zenélés helyett hangszerek javításával foglalkozik.

– Budapestten otthagytott egy jól „bejáratott” műhelyt, amikor ideköltözött. Nem félt, hogy itt kevesebb lesz a javítanivaló?

– Húsz éve dolgozom a szakmában, sokan ismernek, és megnyugtattak, hogy utánam jönnek, mert elégedettek a munkámmal. Azt is tudtam, hogy van itt egy zeneiskola, és zenekarok is működnek. Akad javítanivaló bőven. Közben felépítettük a házunkat. A gyerekekkel együtt jól érezzük magunkat itt.

– A műhely falán dedikált fotókat látok, hírességeket fúvós hangszerekkel.

– Ők is nálam javíttatják a hangszerüket. Itt van Benkó Sándor a klarinétjával, Joe Murányi, aki New Yorkban él és Louis Armstrong klarinétosa volt, a Bergendi testvérek. Hozzám jár Charlie szaxofonosa: Császár Péter, Gábor István, aki Svédországban él és az Apostol együttesben játszott, Makovics Dénes, a Bikini együttes szaxofonosa. Én javítom a debreceni, miskolci szimfonikus zenekar fúvós hangszereit, és idejár a Száztagú Cigányzenekar klarinétszólistája: Balogh Dezső, a pilisvörösvári zeneiskola tanárai, és a Budapest Saxophone Quartett zenészei is, akik most külföldön turnéznak. Március végén ők adnak koncertet a zeneiskolában, érdemes lesz elmenni, mert fantasztikusan játszanak. Sorolhatnám tovább, de

el kell mondanom – mivel tudom, hogy mindenkinek a maga hangszere a legfontosabb –, én ugyanolyan lelkiismeretesen igyekszem megjavítani egy zeneiskolás hangszerét is, mint akármelyik híres zenészt.

– Itt van még két fotó, egy összetört és egy megjavított szaxofon látható rajtuk.



– Egy orvos állított be ezzel a hangszerrel hozzám. Angliában dolgozott, egy családnál lakott, ahol a férj szaxofonozni tanult, és keveset volt otthon. Miután ezt a feleség megalégelte, fogott egy kalapácsot, és szétverte a szaxofont. A férj azóta

nem zenél, az orvosnak adta a hangszert. Ez volt a legrosszabb állapotban lévő hangszer, amelyet valaha is javítottam.

– Ha nem lenne itt néhány szépen csillogó klarinét, szaxofon, azt hinném, egy lakatosműhelyben vagyok. Úgy látom, rengeteg szerszámra, alkatrésze van szükségére. Miből áll ez a munka?

– A fúvós hangszerek között igen sokféle méret fordul elő. Mindegyikhez kell hogy legyen megfelelő szerszámom, ezeket magam készítettem, és a horpadások kikalapálásakor használom. Ha billentyűt kell cserélnem, nekiállok és esztergálok egyet. A sok kis fiókban ezernyi apró alkatrész van. Ezeknek a cseréje nagy kézügyességet kíván. A kisebbik helyiségben fényezem fel a hangszert, ott védőruhát kell felvennem, mert nagyon nagy a por. A legszebbik része a munkámnak, amikor a kész hangszert megfújom, és elégedett vagyok a hangjával. Én minden általam javított hangszeren felismerem a kezem nyomát, pedig nincs két egyforma hangszer.

– Melyik az a fúvós hangszer, amelyik legközelebb áll önhöz?

– A tárogató hangját nagyon kedvelem. Ez egy kuruc korból ismert hangszer, manapság már nem gyártják, ebből sikerült összegyűjtenem néhányat.

– Mi az oka annak, hogy olyan kevés hangszerész van az országban?

– A mai világban nagy elhivatottság kell hozzá, hogy valaki megmaradjon a kézműves munka mellett. Ezen a területen is sokan már csak vesznek és eladnak, és bizony nem keresnek rosszul. Én a mai napig még csak nádat sem adok el senkinek. A szakma megtanulásának feltétele egy mester, aki maga mellé veszi a tanuló. Ilyet alig lehet ma találni. Akik nálam tanultak, mind kitűnőre vizsgáztak. Neve van a szakmában. Ez egy hosszú távon megtérülő befektetés. Ezt a példát mutatom a fiamnak, akit máris nagyon érdekelnek a hangszerek.

Temesvári Anna

OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS HÍREK

Atlasz Pest megyéről

Három évvel ezelőtt jelent meg a HISZIMAP Bt. gondozásában Pest megye nagyméretű atlasza. Rövid idő alatt elfogyott az alapvető fontosságú kiadvány minden példánya, ezért a kiadó elhatározta újbóli megjelentetését. Az új kiadás praktikusabb kivitelben, kisebb méretben, felfrissített és kibővített adattárral fog megjelenni hagyományos és CD-ROM változatban egyaránt.

Zu Gast in Ungarn

Három évvel a magyar változat megjelenése után napvilágot látott a Látnivalók Pest megyében című útikalauz német nyelvű kiadása. Ez az első idegen nyelvű

információs anyag, amely az egész megye idegenforgalmi kínálatát tartalmazza. A 250 oldalas kiadvány igen színvonalas kivitelű, rengeteg tudnivalót tartalmaz a megye 148 településéről, számtalan színes fotóval, térképpel együtt.

Zeneiskolai koncert

Különleges zenei csemegét kínál a Cziffra György Zeneiskola február 25-én este fél hétkor kezdődő koncertjén. A meghirdetett programtól eltérően az öttágú *Brummadza Tuba Együttes* szerepel ezen az estén. Hangversenyének programján Händel, Mozart, Mensini, Ellington, Sousa és Parker művek szerepelnek. (A bérletes előadásra a helyszínen is válthatók jegyek.)

Beiratkozás – gondokkal

Az eddigi adatok szerint nem elképzelhetetlen, hogy az idén 200-nál is több első osztályost kell felvenniük általános iskoláinknak az áprilisban esedékes beiratkozás-kor. Alapfokú oktatási intézményeink nincsenek felkészülve ekkora gyermeklétszám fogadására. A Vásár téri iskolában például csak két osztálynyi gyerek fér el, de a Templom téren is komoly nehézségeket okozhat plusz egy tanulócsoporthelyezése.

Jó hírű általános iskoláinkat (és óvodáinkat) szívesen választják a környékbeli települések családjai is, ami örömdetes tény, de ez is okozója a mostani zsúfoltságnak.

A gyermekek számára a legjobb megoldást új tantermek kialakítása jelentené, erre azonban jelenleg nem tud áldozni az önkormányzat.

T. A. – F. A.

A negatívumok ellenére sem csüggednek

A környezetvédelem közös ügyünk

A Környezetvédő és Természetbarát Egyesület 1990 óta szervezi, támogatja és képviseli városunkban és környékén a környezet- és természetvédelem ügyét. Aktív tagjai és az örövendően növekvő szimpatizálók munkájával segíti a város szépítését, kulturált településkép kialakítását.

A Vörösvári Újság januári számának 11. oldalán olvasható a 2000. évben címmel Fogarasy Attila szerkesztő úr őszinte véleménye a környezetvédelemről. Írása végén mindnyájunk számára megfogalmazza: „vagy az emberiség ellenségei leszünk, vagy környezetvédők. Egész egyszerűen: csak e kettő közül választhatunk... ne sokáig halogassuk a választást.”

Nyugodt szívvel kijelenthetem, hogy a pilisvörösvári Környezetvédő és Természetbarát Egyesület alapító tagjai számára márt 10 esztendővel ezelőtt megtörtént a választás, amely azóta is folyamatosan élő önkéntes elhatározás minden új belépő számára.

Millennium és környezetvédelem

E nemes célok vezérelték az egyesület vezetőségét a millenniumi év feladatainak megtervezésekor. Folytatni kívánjuk „utcaképjavító” programunkat, a már aszfaltburkolattal ellátott utcák egységesebb növényzettel való gazdagítását az ott élők mind nagyobb számban történő bevonásával. A tavaly ősszel elkezdődött talaj-előkészítési, fa- és bokorültetési kedvet idén is szorgalmazni és növényvásárlással támogatni fogjuk, lehetőségeinkhez mérten.

A Virágos Magyarországért országos versenyhez kapcsolódva 2000. március 7-én egyesületünk is elültet egy díszfát. A terület kijelölése folyamatban van. A Kápolna utcában található Tájház udvarának gondozását, növényzetének ápolását szeretnénk a tavasz beköszöntével felvállalni. A Hagymányó

Egyesület vezetőjével már sikerült szóban megegyeznünk. A védnökségvállalás részleteinek megbeszélésére – reményeink szerint – rövidesen sor kerülhet.

A tavasz mielőbbi eljöttét ebben az esztendőben még fokozottabban várjuk. Utolsó fázisához érkezik egyesületünk egyik legnagyobb vállalása, a Nepomuki Szent János szobor restaurálása. Ha az időjárás nem fog közbeszólni, pünkösdre megtörténhet a felújított szobor ünnepélyes, a Szent Évhez méltó módon kapcsolódó átadása. Ennek megtörténte után műemlékké nyilvánítását is kezdeményezni fogjuk.



Sikamlós témák

Egyesületi életünk egyik legfontosabb célkitűzése, hogy önkormányzatunkat folyamatosan tájékoztassuk környezetünk állapotáról, szobán, levélben és az újságon keresztül. A 2000. év január hónapjában sajnos több negatív dolgot tapasztaltunk. Legkirívóbb volt a rendkívül síkos, csúszós járdákon, úttesteken való közlekedés. Gyalogosan is és gépjár-

művel is nagyon balesetveszélyes volt. Leginkább „Tél táborokat” okolhatjuk ezért? Magunkat nem? A járdákon nagyon sok utcában „biztosítva volt a kéz- és lábtörés lehetősége”, szerencsére csak kevesen „éltek vele”. Rendkívül óvatosan közlekedtek városunk polgárai. Szitkozódásuk viszont messzire hallható volt. Csak az érintettek nem hallották? Lehet, hogy ők alagúton keresztül közlekedtek? Mert a saját portájuk előtti sikamlós szakaszokat nem vették észre! Üzletek, intézmények, magánházak tulajdonosaira, vezetőire, lakóira szép számban vonatkozott a kritikai észrevétel. Az alkalmanként felszórt közutakon biztonságosabb volt a gyalogos közlekedés az év első hónapjában, mint néhány járdaszakaszon.

A környezetvédők figyelmét ráirányították egy olyan negatív jelenségre, amely kezd egyre nagyobb méreteket ölteni. Az illegális fakivágásokra. Vannak, akik még mindig így biztosítják maguknak a téli tüzelőanyagot. A Bányatelep szélén, a sifferdomb, a régi meddőhányó környéki akácok nyakló nélküli kivágása igencsak lehangoló látványt nyújt. Tetézi még a bajt, hogy egyesek kijelölték szeméttlerakónak a szakiskolához és a tavak partjához közeli erdős, ligetes részt. A szemétkupacok száma és nagysága egyre nő. Szóban magam jeleztem a közterület-felügyelőnek e tarthatatlan állapot mielőbbi megszüntetését. Február közepén tartunk, de a fák kivágása ma is folyamatban. Szerencsére az ideszállított kb 30-40 autógumiből már csak pár darab maradt itt. A többi ahogy jött, úgy ment?

Vadkacsák és jégmadarak

A negatívumok ellenére sem csüggednek a környezetvédők. Tapasztalnak javuló életkörülményeket is. A szennyvíztisztító közelében tanyázó madarak közül otthonosan érzik itt magukat a vadkacsák. A tisztított szennyvizet elvezető patakban az elmúlt hónapban szárcsákat is látni lehetett. Gyönyörű fácánok otthona a Solymár felé vezető völgy. A nádasokban fel-felűnnek a csodaszép jégmadarak.

2000. február 2-án volt a Vizek és élőhelyek világnapja. Örömmel tölthet el minden természetet kedvelőt, hogy Pilisvörösvár igen gazdag vizekben és a vizek élővilágában. Övünk, védjük közösen ezen kincseinket, hogy utódaink is gyönyörködni tudjanak bennük.

Együtt Európába

A Környezetvédő és Természetbarát Egyesület tagjait különösen megrázta az a hír, hogy a Romániából érkezett hatalmas mennyiségű ciánszennyeződés a szakemberek szerint visszafordíthatatlan ökológiai katasztrófát okozott a Szamoson és a Tisza felső szakaszán. A belvíz- és árvízújtotta keleti országrészt ért újabb katasztrófa megerősíti bennünk elkötelezettségünket a környezet- és természetvédelem ügyéért. Kérjük városunk polgárait, csatlakozzanak a környezetvédőkhoz! Összejöveteleinket minden hónap utolsó csütörtök estéjén 18 órától tartjuk a Közösségi Ház 2. emeletén. készüljünk együtt az Európai Unióba!

Belépésünk egyik feltétele a környezetvédelem jelentőségének felértékelődése.

Sajtosi János
az egyesület elnöke

Mielőtt becsukódik az ajtó...

A Bogács Bt. 2000-ben is rendszeresen összegyűjti a gazdátlan ebeket a város területén. Természetesen erre a feladatra nem tud annyi pénzt beállítani a Polgármesteri Hivatal, hogy ezt a Bogács munkatársai – vagy ha úgy tetszik: a sintérek – mindennap, és főleg minden utcában megtegyék. Épp ezért a kutyatulajdonosoknak kellene jobban odafigyelni állataikra, hogy ne szökhessenek ki az utcára. Amúgy is rengeteg gondot okoznak a kóbor, azaz valóban gazdátlan ebek.

Rozovics Ferenc mezőgazdász szerint nagyon sok otthontalan, elvadult kutya kóborol a környékbeli erdőkben, adig győzik kilőni őket. A kóbor ebek sok kárt tesznek ugyanis az értékes vadállományban. Az erdőkből aztán behúzódnak a falvakba, városokba, mert itt könnyebben jutnak élelemhez. A városban viszont nem lehet puszkavégre fogni az ebeket, még akkor sem, ha valakinek a testi épségét veszé-

lyeztetik, hiszen a fegyverhasználat a lakott területen túlságosan nagy kockázattal járma, és a törvény tiltja. A legjobb megoldás lenne ilyenkor kábító hatású lövedékkel meglőni a megvadult vagy beteg állatot, egy erre alkalmas fegyver azonban közel százezer forintba kerül.

Rozovics Ferenc szerint az emberi felelőtlenség és nemtörődömség az okozója minden bajnak. Ő maga többször volt már szemtanúja annak, amint egy-egy szerencsétlen állatot eldobtak maguktól könyörtelen gazdáik. Amikor kitesz valaki egy állatot az erdőszélén a kocsi-jából, majd otthagyja, gondolnia kellene arra, hogy ez az állat komoly veszélybe sodorhat később egy ártatlan kisgyermeket vagy akár egy védekezésre szintén képtelen idős embert.

Tisztelt kutyatulajdonos! Mielőtt becsapná a koci ajtaját, és gázt adna, hogy otthagyja az erdőszélén csodálkozó tekintetű, megunt kedvencét, gondolja át a fentieket. Mindnyájan jobban járnánk. Mi is, a kutyák is. F. A.

„Viribus unctis” Egyesült erővel a betegekért

Hidas doktor és „csapata” – ahogy ők nevezik magukat – közel 40 éve dolgozik együtt a vörösvári rendelőintézetben. 40 éve nap mint nap hallgatják a betegek panaszait, ápolják őket, adminisztrálják adataikat.

Vida Károlyné, Katalin 1942-ben született Pilisvörösváron, tanulmányait itt, illetve Budapesten végezte. Néhány évig a János Kórházban dolgozott ápolónőként, majd Hidas doktor mellé került.

– *A rendelés ideje alatt itt dolgozik, utána kijár a betegekhez. Mi ott a feladata?*

– A fekvőbetegeket látom el. Van aki csak injekciót kap, vagy elő kell készítenem vizsgálatra. Ha kórházból kerül haza valaki, meg kell mutatni a családjának, hogyan ápolják. Az idősebb betegeink állapotát folyamatosan figyelemmel kísérjük. Régebben, amikor a betegek még nem tudtak otthon vérnyomást mérni, arra is fenntartottunk egy napot. Néha csak beszélgetek egy-egy beteggel, van akihez már 35 éve járok.

– *Úgy tűnik, ma bizonyos betegségek nagyobb számban fordulnak elő. Mintha több lenne a rákos beteg, sokat hallani a TBC terjedéséről is. Igaz ez?*

– Valóban több van, de a gyógyulási esélyeik nagyobbak, mint régebben. Bizonyos fajta rákbetegségek nem végződnek halállal. A TBC-s betegek száma is növekszik. Nagyon fontos lenne, hogy mindenki jelenjen meg az évenkénti tüdőszűrésen.

– *Olyan sokat hallani manapság a természetgyógyászatról, öngyógyításról. Mit tapasztal ezzel kapcsolatban?*

– Nem tudok csodálatos esetekről, de a jól bevált gyógyteákat én is szoktam ajánlani. Azt gondolom, mindenkinek joga van olyan gyógymód mellett dönteni, amelyikben hisz. Az ember mindenbe belekapaszkodik. Az a tapasztalatom, hogy a gyógyulásra nagyobb esély van, ha a beteg hisz benne. Egyelőre szerencsére még többen hisznek az orvosoknak, és sok orvos ma már alkalmaz természetgyógyász módszereket is.

– *Előfordult már, hogy egészen váratlan helyzetben kellett segítséget nyújtania?*

– Egyszer nyaraláskor, a lányom rohant, hogy baleset történt, egy férfi beszorult az autótá. Súlyos volt a sérülés, de a vérzést el tudtam állítani, amíg a mentők megérkeztek.

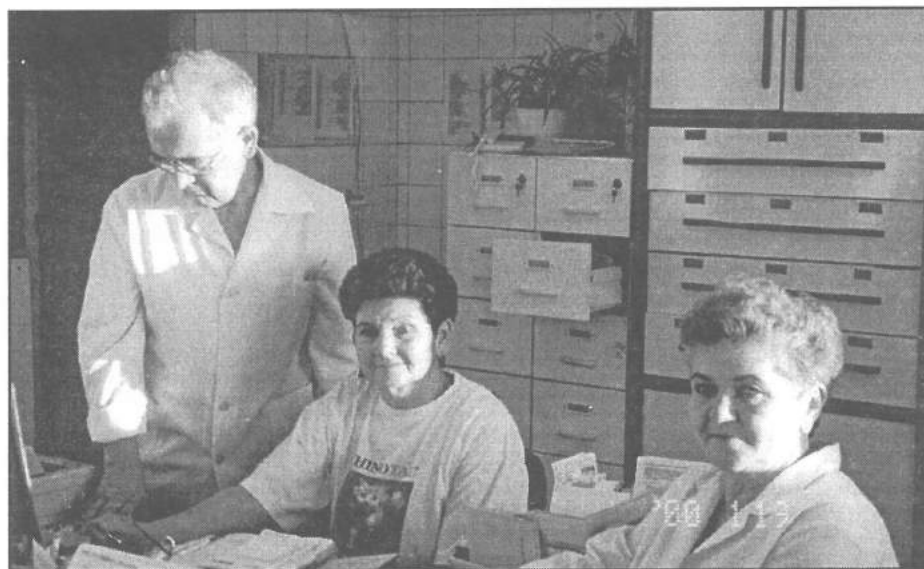
– *Mi köti önt ilyen hosszú idő óta ehhez a rendelőhöz?*

Három gyereket neveltem fel, a második után már nem vállalhattam a Pestre utazást. Hidas doktorral és Évával mindig nagyon jól megértettük egymást, én ide a mai napig szívesen jövök dolgozni, pedig már nyugdíjas vagyok. Sajnos azt nem mondhatom el, hogy valaha is éreztem a megbecsülést, ami a fizetésemmel illeti. Kívánom a fiataloknak, hogy értsék meg az egészségügyi reformot, mert félok, hogy ők nem lesznek ilyen megszállottak, mint mi. Engem elégedettséggel tölt el, hogy számíthattak rám, és a munkámat becsülete-sen elvégeztem

Dr. Hidas Istvánné, Éva tősgyökeres pilisvörösvári, édesapja jól ismert orvos volt. Néhány évig gyógyszerész asszisztensként dolgozott, majd a rendelőbe került, és azóta is férje munkáját segíti, mint asszisztens.

– *Hogyan fogadta a számítógépet, amely az adminisztrációs munka területén óriási változást hozott?*

– Megjijedtem tőle. A fiam akkor Svájcban volt, telefonon beszélünk, és ő azt mondta nekem: ne félj, vágj bele. Autodidakta módon tanultam meg, aztán egy cég bemutatta azt a programot, amelyet most használunk, ebben



teljesen otthon vagyok. Megtérül a befektetett energia, mert könnyebb a receptírás, a dokumentáció, könnyebben hozzáférünk az adatokhoz, egyszerűbb elkészíteni a jelentéseket. Ezekből sajnos egyre többfélét kell leadni, általában növekedett az adminisztrációs munka. A készletek beszerzésében, a nyilvántartásban és az információszerzésben is segítségünkre van a számítógép.

– *Biztosan sokszor hallotta azt a véleményt, hogy nem szerencsés, ha a férj és feleség együtt dolgozik. Nem félt attól, hogy túl sok lesz az együtt töltött idő?*

– Ezen nem gondolkodtam, amikor elhatároztam, hogy mellette fogok dolgozni. Segíteni akartam, mert egy súlyos baleset után tért vissza a munkájához. Jobban ismerem, hamarabb megértem, de igyekszem háttérben maradni. A családi problémákat otthon hagyjuk, nem is jutna arra idő. A három gyerek mellett a négyórás munka nekem nagyon ideális volt. Katikával olyanok vagyunk, mint két testvér, egyformán gondolkodunk, nem volt köztünk soha nézeteltérés. Most már mindketten kitarunk a férjem mellett, amíg nyugdíjba nem megy.

Dr. Hidas István Pilisvörösváron született, édesapja tanító volt. Az orvosi egyetem elvégzése után, kutatóorvosként dolgozott, majd itt lett körzeti orvos. Jelenleg családorvos, a Terranova üzemorvosa, a SOTE Családorvosi Tanszékének oktatója, a Magyar Általános Orvosok Tudományos Egyesületének elnöke, az Alapellátási Intézet főmunkatársa, a Pest

Megyei Háziorvosok szakfelügyelő főorvosa, a Medicus Universalis c. orvosi folyóirat főszerkesztője.

– *Kutatóorvosként kezdte pályáját, ez egy fiatal orvosnak nagyon ígéretes kezdés. Miért hagyta mégis ott?*

– Egyszerű a magyarázat, semmi esélyem nem volt rá, hogy a fizetésemből meg tudok majd élni. Miután megnősültem, arra kellett gondolnom, hogy el kell tartanom a családomat, ezért döntöttem úgy, hogy körzeti orvos leszek. Nem volt könnyű, mert fiatal voltam és vörösvári, ki kellett vívnom, hogy orvosként elismerjenek. Az idősebb kollegáktól, dr. Drozdy Lászlótól és dr. Réthy Zoltántól sok segítséget kaptam, főleg a balesetemet követően.

– *Évtizedeken át közel azonos feltételek között végezte munkáját, a kilencvenes években azonban minden megváltozott az egészségügyben is. Miféle változások ezek?*

– 1993-ban kezdődött a privatizáció, ez anyagilag megváltoztatta az orvosok helyzetét, érdekléte tette őket abban, hogy folyamatosan jól kezeljék, gondozzák betegeiket, mert azok számától függ, hogy milyen finanszírozást kapnak a társadalombiztosítótól. A családorvosok önálló gazdasági egységként működnek, az önkormányzat által fenntartott rendelőintézetben. Egy családorvos bevételeiből kell hogy finanszírozza az ápolónő és az asszisztens fizetését, biztosítását, elő kell teremteni a munkához szükséges eszközöket, gyógyszereket, kötszereket... Támogatás hiján figyelemmel kell kísérni a szakminisztérium, a gyógyszergyártók által meghirdetett pályázatokat. Jómagam is nem egy ilyen pályázaton jutottam hozzá nélkülözhetetlen vizsgálati eszközökhöz. A másik változás az orvosok praxisjogával kapcsolatos. Vagyis a családorvosnak jogában áll, hogy megválassza, kinek adja át állandó betegkörét, és ezt tőle pénzzel lehet megváltani.

– *A mostani körülmények arra kényszerítik az embert, hogy állandóan újabb kihívásoknak feleljen meg. Hogyan tud ezeknek eleget tenni?*

– Elég sok a vállalt kötelezettségem. Nem rég tettem le az üzemorvosi szakvizsgát. A feleségem és Katalin nagy terhet vesznek le a vállamról. Kitarítottak mellettem közel negyven éven át. Ismerjük egymás gondolatait, megbízunk egymásban. Igazi csapatmunka ez, amelyben egymást erősítjük. Abban, amit én elértem, nekik is részük van.

Temesvári Anna

Akikre büszkék vagyunk

Fetter György atléta, olimpikon

Kassai Lajos lovasíjász barátom mondta egyszer, ha elfelejtéd a múltadat, akkor nem találsz meg a helyed a világban, mert nem tudod, hogy ki vagy. Ebben a sorozatunkban olyan egykori és jelenlegi vörösvári sportolókat, sportvezetőket mutatunk be, akiknek a pályája példaértékű. Ismerjük meg őket, a múltunkat, hogy ne felejtjük el, kik vagyunk.

A vörösvári könyvesboltot mindenki ismeri. Azt a fiatalembert azonban, aki vezeti, már nem biztos, hogy mindenki. Igaz, a boltban nincsenek árulkodó plakátok, serlegek, érmek egyéb ereklyék. Pedig lehetnének, mert Fetter György „kilószámra” nyerte ezeket az atlétikai versenyeken. Sokszoros országos bajnok vágatózó, 10 éven át a magyar válogatott keret tagja, olimpikon. Szülőbarnában az 1988-as nyári olimpiai játékokon is sikeresen képviselte színeinket.

Fetter György: Révai Paula nevét gondolom még sokan ismerik. Ő volt az az általános iskolai testnevelő tanár, aki benevezett bennünket az iskolák közötti atlétikai versenyekre, ahol már az első pillanattól jól szerepeltem. De hogy atléta lettem, elsősorban a bátyámnak köszönhetem. Ő olvasta valamelyik újságban, hogy a Bp.-i Honvéd atlétatoborzót tart. Karon fogott minket Babetta Józsiával, és bevitt bennünket a felvételre. Megfeleltünk, és ott ragadtunk. Ez 1978-ban történt, 14 évesek voltunk.

– *Miből állt a felvételi?*

– Általános atlétikai tesztekkel, olyasmiből amit az iskolában is csináltunk. 60 méteres és 1500 méteres futásból, kislabdahajtásból, medicinlabda-dobásból. Nem jelentett gondot a teljesítésük. Akkoriban a vörösvári focicsapat igazolt ifjúsági játékos voltam, de szabadidőmben is állandóan mozogtam. Amikor bekerültem a Honvédba, az első, általános képzést nyújtó időben heti háromszor kötelező volt edzésre járni, de aki tudott, mehetett hatszor is. Az hamar kiderült, hogy a sprintszámokban lehetek jók, de nemcsak ezzel foglalkoztunk. Egy atlétának ugrani, dobni és futni is kell, hogy kiderüljön miben lehet eredményes. Rengeteget sportoltunk. A Trefort Ágoston (akkoriban még Ságvári Endre Gimnázium) tanulója voltam. Ez olyan iskola volt, melynek a kosárlabdacsapata úttörő-olimpiát nyert. Ezért minden 180 cm-nél magasabb fiúnak kötelező volt kosaraznia. Voltak olyan heteink, hogy naponta edzettünk a Honvédban, hétfőig fociztam a vörösvári ificsapatban, és játszottam az iskolai kosárlabda-válogatottban. Mindent kipróbáltunk, még az Újpesti Dózsa teniszfelvételijére is elmentünk, de szerencsére oda már nem vetek fel. Ahhoz már idők vagyunk, mondták, így Babetta Jósival együtt maradtunk az atlétikánál. Ő 400 méteren, én a sprintszámokban futottam.

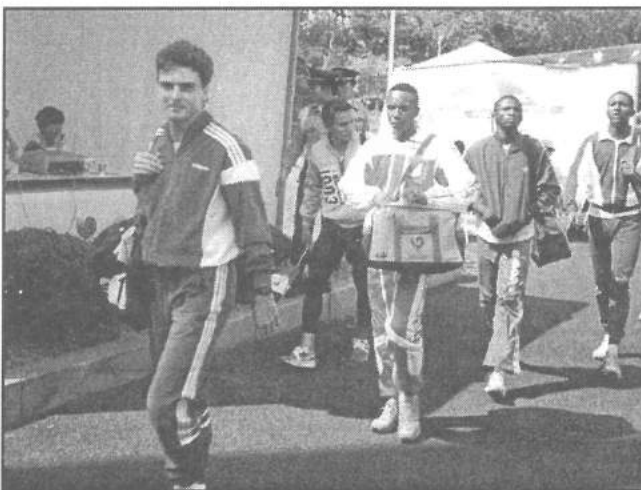
– *Milyen eredményeid voltak kezdetben?*

– Nekem szerencsém volt, mert már az elején voltak sikerélményeim. Jól szerepeltem a házi versenyeken, és edzőm, Karakas Józsefné kikönyörögte, hogy elindulhassak a korosztályos országos bajnokságon, ahol 200 méteren országos harmadik lettem. 100 méteren 11,70 mp-et, 200 méteren 23,60-at tudtam akkor. 1981-ben ifjúsági válogatott lettem, szerepeltem a lengyelországi IBV-n, az akkori szocialista országok nem hivatalos világbajnokságán. Ugyanebben az évben már felnőtt magyar bajnokságot is nyertem, országos csúccsal, a

Honvéd 4x100 méteres váltójának tagjaként. 1982-ben úgy lettem háromszoros junior országos bajnok, hogy nálam két évvel idősebbeket vertem meg. Az időeredményem jobb volt, mint amivel a felnőtt bajnokságot nyerték meg. Így meghívtak a felnőtt válogatottba is, 100 méteren 10,77 mp-et, 200 méteren 21,13 mp-et futottam ekkor.

– *Nem voltál sérülékeny versenyző?*

– 1983-ban sérültem meg először komolyan, elszakadt a combhajlító izmom, erre ráment az egész évem. De még így is új országos csúccsal junior és felnőtt 4x100-as váltóbajnok lettem. Ekkoriban a magyar váltócsapat nagyon erős volt, a nagy versenyeken rendre dön-



tően voltunk. 1985-ben már egyéniben is válogatott voltam, egy évvel később pedig életem talán legjobb formájában 200 méteren megnyertem a felnőtt országos bajnokságot. Egy héttel a stuttgarti Európa-bajnokság előtt 2,5 m/s ellenszélben 20,78 mp-et futottam a Népstadionban. Ez azt jelenti, hogy normális körülmények között simán megdöntöttem volna az akkor 20,68 mp-es országos csúcsot. Azt a Kovács Attilát vertem meg, akit akkoriban az egész világ a leggyorsabb fehér bőrű vágatóként tisztelt.

– *Az EB-n mégsem indulhattál...*

– A hivatalos magyarázat szerint már nem tudták időben elintézni a nevezésem, a vízumomat. A nem hivatalos magyarázat szerint a válogatott kapitánya kétségbe vonta, hogy a bajnokságot tiszta eszközökkel nyertem meg. Nevetséges vád volt, de ezért itthon hagytak, csak a tévében nézhettem az EB-t. Amit, ha kivisznék, megnyerhettem volna! Az NDK-beli Prentzler 20,79 mp-cel győzött és ezt az eredményt ellenszél nélkül futotta. Szörnyű érzés volt...

– *Hogy tudta rávenni magad mégis a folytatásra?*

– 23 éves voltam, erőm teljében. Ha most nem sikerült, majd sikerül legközelebb – gondoltam. Ma már tudom, hogy az élet nem mindig ad kétszer is lehetőséget. Akkoriban nagyon erős volt az UTE csapata, ahova hívtak, de nem mentem. Világéletemben csak egy edzőm volt, az a Karakasné, aki már az első perctől kezdve foglalkozott velem. Amikor ő a Honvédból a Bp.-i Spartacusba ment, követtem. Egészen a pályafutásom végéig ő irányította a munkámat, ami egészen ritka dolog.

Együtt fejlődünk, én versenyzőként, ő edzőként. Mindig tiszteltem, és tiszteltem ma is. Most is vannak országos bajnok tanítványai. Lehet, hogy ha akkoriban elfogadom az újpesztiek hívását, Európa-bajnok vagyok. Az EB-re 8 olyan versenyzőt vittek ki tőlük, akiket én megvertem. De ezt nem éreztem volna tisztességes dolognak az edzőmmel szemben.

– *A szülői olimpián viszont ott voltál...*

– Ott, mert mind váltóban, mind egyéniben kivívtam az indulási jogot, nem tudtak kihagyni a csapatból. A Havas, Fetter, Tatár, Kovács összeállítású váltó a világ egyik legjobbjává vált. 38,80 mp-cel az olimpia évében még az amerikaiaknál is jobbak voltunk, és ez az eredmény még a versenyek alatt is a harmadik legjobbnak számított. És ez a váltó – nélkülem – végül elbukta az olimpiát, a döntőben megszerzett utolsó, nyolcadik hely csalódás volt.

– *Miért kerültél ki megint a csapatból?*

Indulás a versenyre

A felvétel 1988 szeptemberében készült Szülőbarnában az olimpiai játékok idején. Olimpiai atlétánk mögött az amerikai Calvin Smith, a 100 méteres síkfutás akkori világeszcúscstartója bandukol

– Kellott a hely másnak. 100 méteren egyéni-ben biztos induló voltam, olyan átlagot futottam, hogy ha állomból fölkeltek, akkor is 10,49 és 10,51 mp között tudtam. Tudni kell, hogy egy olimpián limitálják, hogy egy versenyszámban hány versenyző futhat egy országból. Egyéniben helyem volt, nem tehetek ki, és eredményeim alapján váltóban is az én nevezésem fogadta el a Nemzetközi Olimpiai Bizottság. Az a magyar váltó világranglistavezető volt! Mégis addig csúrték-csavarták a dolgot, amíg kipöcköltek, kárpótlásul 200 m-en akartak elindítani, amit viszont már a NOB nem fogadott el. Így maradt a 100 m egyéniben, ahol nem vallottam szégyent, hiszen a középöntőig jutottam. De nekem a váltóban is futni kellett volna, és akkor lehet, hogy nem a nyolcadik helyen érünk célba.

– *Miért jártál mindig pórul?*

– Mert amikor versenyeztem, nagyon erős volt az újpesti sportlobby. És én nem tartoztam közéjük.

– *Nem bántad meg?*

– Lehet, hogy ma már másképp döntenék. De így is sokszoros magyar bajnok, válogatott vagyok, bejártam a világot. Nagy versenyzőket vertem meg, például a 60 m-en világeszcústartó Christian Haas-t, a nemzetközi klasszis nigériai Chidi Imoh-t. Még a 90-es évek elején is válogatott voltam, Magyarország színeiben Európa-kupát nyertem. Még futottam azok ellen, akik ma a legjobbak az országban, és 32 évesen úgy vonultam vissza, hogy nem tudtak megverni. Az atlétika nagyon szép sportág, és kihozza belőled a teljesítményt. Ezt nem lehet félvállról csinálni. Amit tudtam megtettem.

Várhegyi Ferenc

Az öltözködésről

IV. Az alapruhatár

Behatóan tanulmányoztuk testalkatunkat, arányainkat, foglalkoztunk a színek hatásaival. Itt az idő, hogy összeállítsuk alapruhatárunkat, amely lehetővé teszi, hogy kevés ruhadarabból válogatva is mindig az alkalomnak megfelelően a legelőnyösebben jelenjünk meg.

Mivel a nő tevékenységi köre nem mellőzhető szempont, vegyük most a dolgozó nőt, és válasszuk a városi elegáns stílust.

Legfontosabb darabja ruhatárunknak a kosztüm. Kettő kell belőle, semleges színűek legyenek, így jól variálhatók egymással és a többi ruhadarabunkkal. Az egyikhez nadrágot is választhatunk, ha alakunk megengedi. Ha a blézerek egyike gallér nélküli, kerek vagy V-kivágású, könnyebb alá felvenni blúzt. Legjobb kihasználható anyagok a középvastag, szoros szövésű gyapjúszövet, gyapjúkrepp vagy gabardin.

Három blúzunk egyike legyen fehér, a másik pasztell színű és egy élénk. Érdekessé tehetjük a blúzt szép gombokkal, az egyszerű nyakmegoldás jól láttatja az ékszert, megengedi a mintás kendő használatát. Most a karcsúsított ingfazon az elterjedt, de legyen kényelmes. Legkellemesebb a pamut, selyem vagy természetes keverékanyag. A blúzt helyettesítheti a manapság az oly igen elterjedt póló, feltehetően, ha finom anyagból készült.

Kell, hogy legyen egy ruhánk. Választhatunk nyomott mintást és élénkebb színűt, mint a kosztümjeink, azok kabátkaival is hordhatjuk. Hossza általában térd közeli, fazonja igazodjék stílusunkhoz, a mai divat itt is az egyszerű szabásvonalat diktálja.

Kötött kétrészes. Már két éve beharangozták a tervezők, hogy a kötött divat újabb reneszánsza következik. Mégsem látni annyi kötött holmit, mint a hetvenes évek elején, amikor a nadrág is kötött anyagból készült. Ennek az lehet a magyarázata, hogy a kötöttet elsősorban kényelmi szempontból hordjuk, sokszor az

elegancia rovására. Ugyanis nehezen kezelhető, és a viselésben hamar tönkremennek. Időközben a szöveteknek olyan elasztikus fajtái terjedtek el, amelyek mindkét igényünket kielégítik. Ezért úgy is fogalmazhatnánk, hogy a puha, rugalmas, de nem laza anyagból készült kétrészes is az alapruhatárunk fontos eleme, középtónusú színben. A felsőrész kardigánként is funkcionálhat, ha elől gombos.

Ha adódik rá alkalmunk, hogy vacsorára, színházba, bálba járjunk, feltétlenül fontos, hogy legyen egy estélyi ruhánk. Ennek a legpraktikusabb változata a háromrészes megoldás. Darabjai: a hosszú szoknya vagy nadrág, a legelőnyösebb fazonú, a kombinépantsos felsőrész, amellyel kosztümjeinket is estélyivé alakíthatjuk és az egyszerű vonalú laza esésű kiskabát, amelyet vagy begombolva valamelyik szoknyánkkal vagy szűk szabású ruhánk fölé is felvehetünk.

A felsőkabát megválasztásánál az éghajlati tényezők figyelembe vétele igen fontos. Egy elég bő, hosszú szövetkabát a leginkább kihasználható tavasszal és ősszel is, télen jól aláöltözhethetünk, és minden szoknyahosszat takar.

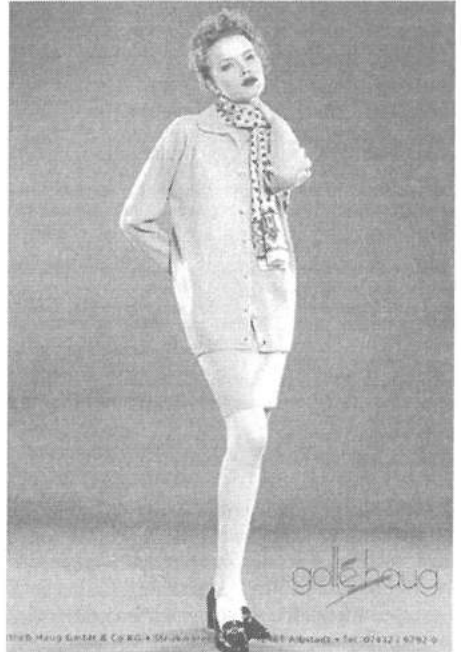
Következnek az egyáltalán nem mellékes kiegészítő darabjai öltözködésünknek. Ha dolgozni járunk legalább három pár cipőre van szükségünk. Kerüljük a lapos sarkút, kényelmesebb és mutatósabb a közepes sarok. Ne vegyünk műbőr cipőt, és keressük meg az igazán lábunkra illő fazon! A színekről főleg beszéljünk, mert szinte csak fekete cipő kapható. Ha tehetjük azért a táskánk, retikülünk a cipővel azonos színű legyen.

Vannak akiknek kimondottan előnyös az öv használata. A női öltözködés egyik szabálya: a nadrágkosztümhöz övet használni kötelező. Bár ez megdőlni látszik, mert a mai divat a kívül hordott felsőrészt alkalmazza. Ha teszünk övet a derekunkra, a cipővel azonos színűnek kell lennie. Alakját és szélességét alkatunk határozza meg. Anyaga bőr vagy hasított bőr legyen!

A harisnyák anyaga igen sokféle, a nem fényes szálú Lykra-keverékek a legelőnyösebbek. Színüknek harmonizálnia kell a cipővel és a szoknya szegélyével.

Végül az ékszerek: kell egy egyszerű stílusú óra, két pár, egy klasszikus és egy modernebb fülbevaló, arany vagy ezüst, egy mellű a kiskabátok élénkítésére és egy arany- vagy ezüstlánc, amely eleganciát kölcsönöz blúznak, ruhának.

Az öltözködésre is igaz az a szabály: keveset, de jó minőségűt, hiszen a divat 7-8 évente változik, alapruhatárunk darabjait ennyi időre vásároljuk.



A jó megjelenésnek – amelyre mindnyájan törekszünk – alapfeltétele az egészséges külső, a természetes ápoltság, a rugalmas test. Ennek kiegészítője csupán az öltözködés. Ezért figyeljünk étrendünkre is, rendszeresen sportoljunk, és szakítsunk időt a szellemi felfrissülésre, pihenésre. Így lehetünk magunkkal elégedettek, és sikeresek az életben.

Temesvári Anna

BÖLCS BAGOLY

Gondolkodó

Hamarosan itt a tavasz, és sokkal több időt fogtok kint tölteni a szabadban. A természet sok szépséget kínál ilyenkor, de sajnos sokan visszaélnék védtelenségével. Szemetelnek az erdőben, gondatlanságból tüzet okoznak, és gyakran látni egészen kis gyerekeket légpuskával lövöldözni madarakra. A légpuska használata csak felnőtteknek engedélyezett, de közterületen mindenkinek tilos. Súlyosan megsérülhet egy járókelő, védett madarak is áldozatul eshetnek a lövöldözésnek, és gyakran megesisik, hogy a gyerekek magukban tesznek kárt.

Christopher Milne, akiről édesapja a Micimackó mintázta, így ír erről „Robert Gida visszaemlékezései” című művében:

„A pisztolyom egy-két éven át nagy örömmre szolgált. Egy reggel aztán apám reggeli közben így szólt: – Emlékszel Johnra? Épp az imént hallottam az apjától, hogy az egyik szemére megvakult. Puskával játszott, és az arcába lőtt.

Valami rémséges, hideg érzés markolt a gyomromba. John volt az a fiú, akivel krikettezni szoktam, csodálatos kriketbajnok volt, példaképeim egyike.

– Persze azért krikettezni még tud. Az ember fél szemmel is krikettezhet... De az apja annyira odavan, nem akarja, hogy játszon többé.

Apám elhallgatott, és a pillanatnyi szünetben a rémséges história üzenete egész tetemen, a lábujjaimtól kezdve a kezem legkisebb ujjpercéig végigfutott bennem. Majd apám még nagyon halkán hozzátette:

– Látod, ezért nem örültem soha, amikor a pisztollyal játszottál.

Többet egy szót sem szólt, nem is volt rá szükség. Reggelt után fogtam a pisztolyt, a töltényes dobozt és egy csavarhúzó, zsebre vágtam és leballagtam a folyóhoz. Kiválasztottam a folyó legmélyebb helyét. Először a töltényeket dobtam a vízbe, egyenként szótam bele egyet ide, egyet oda. Aztán a csavarhúzóval darabokra szedtem a pisztolyt. Öt darab lett belőle, és a folyó partján járva öt különböző helyet választottam ki, hogy soha többé ne lehessen összerakni. Beledobtam mind az öt darabot és néztem, hogyan süllyed el. Aztán hazamentem.”

Ajánló

Itt az alkalom, hogy elővedd a távesővedet, ha nincs, akkor szabad szemmel fűrkészd az ébredező természetet. Hogy felismerd, amit látsz, a következő könyveket ajánlom figyelmébe:

Kovács István „Övjük a természetet” című könyvében nemcsak megismerheted a körülötted lévő állatokat, növényeket, hanem arra a kérdésre is választ kapsz, hogyan örködhetsz te is a természet javai fölé.

„A természet képekben” című színes rajzokkal illusztrált albumot érdemes magaddal vinni kirándulásaidra, meghatározhatod vele az általad eddig nem ismert állat- és növényfajtaikat. Az „Ezerarcú természet” című kötet az esős napokon is köréd varázsolja a természetet. Ezeket a műveket megtalálod a városi könyvtárban, kérd a könyvtárosoktól.

Kérdések a könyvtárról

2. kérdés: Nevezd meg három színművészt, és azt is írd le, milyen esemény kapcsán szerepeltek a pilisvörösvári könyvtárban? Beküldési határidő: 2000. március 10.

Temesvári Anna

MENTŐS HÍREK

Februári cikkünkhöz az élet biztosította a témát. A január 17-én tomboló orkán erejű szél sok munkát adott a tűzoltóknak és a mentőknek is. A szél okozta fizikai károkon és sérüléseken túlmenően azonban van egy ilyen időben tipikusan előforduló, nem egy esetben tragikus kimenetelű baleset is, a szénmonoxid-mérgezés. Ez a színtelen, szagtalan, alattomosan támadó gáz tökéletlen égés során keletkezik a gázkészülékben, illetve annak kéményében, és a rendkívül erős szél visszafújja azt a lakásba. Szakember által beállított és ellenőrzött készülék, és megfelelően épített kémény használatával azonban szerencsére ritkán találkozhatunk vele.

A szénmonoxid belélegzése során a vérkeringésbe kerülve gátolja a vér (hemoglobin) oxigénfelvételét. Az egész szervezetben súlyos oxigénhiányos állapot jön létre, és az idegrendszeren keresztül gátolja, majd megbénítja a mozgást, illetve az izmokat. Először fáradtságérzet, álomságérzés lesz úrrá az emberen, majd mire segítségért indulna, már nincs ereje elmenni az ajtóig. Ezután eszméletvesztés, majd a légzés, keringés összeomlása.

Az említett napon délután öt óra körül egy férfi telefonált a pilisvörösvári mentőállomásra. Elmondása szerint a szomszédjába hazatérő két gyerek kért tőle segítséget, mert nem tudtak bemenni a lakásukba, mely belülről zárva volt. Miután közösen felnyitották a lakást, az egész családot eszméletlenül találták. Az elmondot-

tak alapján, valamint mert a megyében a nap folyamán már több szénmonoxid-mérgezés történt a szél miatt, mi is erre gyanakodtunk. Azonnal a pilisvörösvári helyszínre indultunk a rohamkocsival, és jeleztük a budapesti mentők központnak, hogy valószínűleg gázmérgezéshez vonulunk, és lehet, hogy több mentőre lesz szükség. Ezzel egy időben telefonáltunk a pilisvörösvári önkéntes tűzoltóknak is, akikkel szinte egyszerre, hét-nyolc perc alatt a házhoz értünk.

A lakásba jutva egy gyermeket és négy felnőttet találtunk eszméletlen, életveszélyes állapotban, típusos tünetekkel. Haldéktalanul megkezdtük az ellátást, miközben a tűzoltók a veszélyforrást semlegesítették, és megteremtették számunkra a biztonságos munkavégzés feltételeit. Két betegnek alig volt már légzése, ezért azonnali lélegeztetésre volt szükségük. Közben rádióon visszajeleztünk a központnak, ahonnan rögtön segítségül küldtek még három rohammentőt Szentendréről, Csillaghegyről és az Árpád híd közeléből. Megérkezésükig sikerült szállítható állapotba hozni a betegeket. Infúziókat kötöttünk be, gyógyszeradtunk, és a légzést biztosítottuk. Két beteg még a helyszínen magához tért, ők mérgezési osztályra, a gyermek pedig a Heim Pál kórház intenzív osztályára került. A két legsúlyosabb állapotú beteget géppel folyamatosan lélegeztetve intenzív osztályra szállítottuk.

A mentőállomásra visszatérve csak annyi időnk volt, hogy az elhasznált felszerelést pótoljuk, máris újabb szénmonoxid-mérgezéshez riasztottak minket, ezúttal Solymárra. Ott két beteget találtunk, akik a fürdőszobában lélegezték be a mérgező gázt, ahol két gázkészülék is üzemelt. Ők tudtak szólni a többi helységben lévő családtagoknak, hogy rosszul vannak. Szerencsére kinyitották az ablakot, bár nem gyanakodtak a gázra.

Mind a hét beteg sorsát figyelemmel kísértük, ezért tudjuk, hogy már otthon vannak, és talán e sorokat is olvassák. Tanulásként levonhatjuk, hogy időnként ellenőriztessük a kéményeket és gázkészülékeket, valamint ha egy légtérben több készülék is van, akkor biztosítsunk szellőzést.

Továbbra is várjuk kérdéseiket, javaslataikat a mentőállomás címén, vagy a szerkesztőségben keresztül.

– a mentősök

Polgárőrök akcióban

Március 1-jétől a tanév végéig, minden tanítási napon reggel 1/4 8-tól 8 óráig a Közösségi Ház előtti zebránál két polgárőr fogja segíteni az általános iskolások biztonságos átkelését.

A későbbiek folyamán polgárőreink a Büfénél lévő zebránál is tervezik hasonló, állandó közlekedésbiztonsági felügyelet megszervezését.

F. A.

Rendőrségi hírek

Autótolvaj banda lefűlése: kétszázmillió forint kárt okoztak

Január 17-én Ladó György solymári körzeti megbízott jelezte, hogy egy feltűnően tiszta, nagy értékű gépkocsi parkol a solymári lakótelepen. A törzsszázlónak az is szemet szűrt, hogy a patyolattiszta autónak rendkívül koszos volt a rendszámablaja. Az ellenőrzés során kiderült, hogy a gépkocsi körözés alatt áll, sőt, a mellette parkoló másik két autó is. Figyelőszolgálatot szerveztünk a környéken, amelybe bevontuk a polgárőröket is. Este hat óra körül egy fiatalember érkezett a helyszínre, és beült az egyik körözött autóbába. Sebők Dániel pilisszentiváni körzeti megbízott és Mező Péter nyomozó feltartóztatták a gépkocsit, és elfogták S. Zs. pilisszántói lakost, aki – mint később kiderült – egy szétszerelő műhelybe akarta vinni a lopott gépkocsit.

Az ügy felgöngyölítése során eddig közel 30 nagyértékű gépkocsi ellopását derítették fel a nyomozók. A kárérték 200 millió forint. Az autótolvaj banda nyolc tagja előzetes letartóztatásba került.

Hajléktalan betörők: nem guberálnak – fosztogatnak

Január 24-én Drávecz Ferenc pilisvörösvári körzeti megbízott rutinellenőrzés során elszámoltatta A. J. hajléktalant, akinek tartózkodási helyén több betörésből származó tárgy került elő.

Másnap a főörzörmester elfogta Sz. L. hajléktalant is, aki büntársként vett részt a betörésekben. A két hajléktalan a kihallgatások során összesen 32 – a környéken elkövetett – betöréses lopást ismert be.

Kábítószeresek lebukása: sok vörösvári van köztük

Az elmúlt hónapok során egy pilisvörösvári és egy solymári személyt helyeztünk előzetes letartóztatásba, akik a környék fiataljainak kábítószerrel árusítottak. Az ügyben a gyanúsítottak köre közel 40 főnél tart. Sajnálatos tény, hogy sok közöttük a vörösvári fiatal. Részleteket a nyomozás befejezése után áll csak módunkban közölni a tisztelt olvasókkal.

Halálos balesetek: vezessenek óvatosabban!

Február 3-án P. T. örbottyáni lakos eddig tisztázatlan körülmények között nagy sebességgel áttért az általa vezetett kisteherautóval a menetirány szerinti baloldalra, és ott frontálisan ütközött a vele szemben szabályosan közlekedő H. L. által vezetett tehergépkocsival. A helyszínre érkező mentősök már csak P. T. halálának beálltát tudták megállapítani.

Február 8-án a 10-es úton az ARAL benzinkútnál G. I. solymári lakos kerékpárjával a mellette elhaladó teherautó pótkocsija alá sodródott, és a helyszínen életét veszítette.

Felhívás: taxis „házalók”

Több bejelentés érkezett az elmúlt hetekben, hogy garázsokat, pincéket próbáltak feltörni. Az elkövetők feltehetően világos színű taxival közlekednek, egyikük egy 30-40 év körüli nő, társa egy átlagos kinézetű férfi, aki több esetben kék alapon fehér mintás joggingot viselt.

Kérjük, aki az ügyben segítségünkre tud lenni, hívjon minket.

Koczka Gábor
r. főhadnagy, őrsparancsnok

TŰZOLTÓ- HÍREK

Vonulások, káresetek

Januárban városunk önkéntes tűzoltóit összesen hétszer riasztották. Egy esetben épülettűzhöz, négy esetben műszaki mentéshez vonultak ki. Két alkalommal házak pincéiből kellett kiszivattyúzniuk a felgyülemlett vizet.

A műszaki mentések között legemlékezetesebb a majdnem családi tragédiával végződött piliscsabai szénmonoxid-mérgezés. (Lásd erről a mentősök cikkét is! – a szerk.) A vörösvári tűzoltók és a vörösvári mentők példás együttműködésének és áldozatkész munkájának is köszönhetően nem történt haláleset. A lakásba először a légzőkészülé-

kekkel felszerelt tűzoltók hatoltak be, kitarták az ablakokat, hogy kiszellőzzenek a helyiségek, és a mentősök biztonságosan dolgozhassanak.

A 10-es út sok munkát ad tűzoltóinknak. Képünkön egy Jászfalu határában történt baleset látható, amikor is egy IFA tehérgépkocsi fékhiba miatt beleszaladt egy menetrend szerint közlekedő Volán-buszba, majd felborult. Szerencsére a balesetben senki sem szenvedett súlyos sérülést.

Szintén a 10-es úton – Solymár határában – ütközött össze két személygépkocsi. A balesetnek egy súlyos és két könnyű sérültje volt. Az útra nagy mennyiségű olaj és üzemanyag folyt. Megérkezvén a helyszínre a tűzoltóknak így első dolguk az volt, hogy elhárítsák a robbanásveszélyt az akkumulátorok kiköszövelésével.

A Ponty utcában a viharos időjárás következtében kidőlt egy fa, és elzárta az utat. A kidőlt fát a tűzoltók távolították el, újra járhatóvá téve az utat.

Az egyetlen tüzeset Tinnyén történt. Egy lakóház melléképülete lobbant lángra, nemcsak a házat, hanem a szomszédos ABC-t is komolyan veszélyeztetve.

A vörösvári tűzoltók fővárosi kollégákkal együtt lokalizálták, majd eloltották a tüzet. Személyi sérülés nem történt.

Szent Flórián napja

A millenniumi évben a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagjai Szent Flórián napjának (május 4.) méltó megünneplésére készülnek. Az ünnepséghez kapcsolódóan kiállítás nyílik a Tájházban a



vörösvári tűzoltás tárgyi emlékeinek bemutatásával.

Kovács Zsolt tűzoltóparancsnok várja mindazok jelentkezését, akik birtokában a tűzoltó-egyesület életével, történetével kapcsolatos fényképek, dokumentumok, tárgyi emlékek, régi tűzoltóeszközök vannak.

Fogarasy Attila

1999. tűzoltó-statisztikája

| | |
|------------------------------|------------|
| Műszaki mentés: | 77 |
| Tűzoltás: | 77 |
| Vaklárma: | 6 |
| Összes vonulás: | 160 |

Műszaki mentések Vörösvár közigazgatási határain belül: 64 (83 %)

Tűzoltások Vörösvár közigazgatási határain belül: 58 (75 %)

A bevetések során eltöltött idő: 209 óra.

FÖLDHASZNÁLATI NYILVÁNTARTÁS

A termőföldről szóló 1994. évi LV. Tv. 2000. január 1-jétől hatályos módosítása előírja, hogy a földhivatal az illetékességi területéhez tartozó termőföldről, valamint a mező- vagy erdőgazdasági művelés alatt álló belterületi földek használatáról önálló földhasználati nyilvántartást vezessen, melynek alapja a közhiteles ingatlan-nyilvántartás. A földhasználati nyilvántartás részletes szabályait a Kormány 184/1999. (XII. 13.) rendelete tartalmazza, mely a Magyar Közlöny 1999. december 13-án megjelent 112. számában került közzétételre. A termőföldről szóló törvény módosítását az tette szükségessé, hogy a földhasználati viszonyok hazánkban jelenleg nem áttekinthetők, ugyanis nincs olyan hiteles nyilvántartás, ami a termőföldek használati viszonyait rögzíti.

A törvény kötelezővé teszi az 1 hektár feletti termőföld használatára irányuló szerződéseknél a területileg illetékes körzeti földhivatalhoz történő kötelező bejelentését, azok nyilvántartásba vétele céljából. A bejelentési kötelezettség mind a 2000. január 1-jét követően, mind pedig az azt megelőzően megkötött szerződésekre nézve kötelező:

- 2000. január 1. előtt megkötött szerződéseket, 2000. március 31-ig kell bejelenteni,
- 2000. január 1. után megkötött szerződéseket, megkötésétől számított 30 napon belül.

A szerződés benyújtása, illetve az adatok bejelentése elmulasztásának szankciójaként a földhivatal határozatlag bírsággal sújtja, és egyben kötelezi a bejelentés pótlására a földhasználót. A bejelentés pótlására előírt határidő elmulasztása esetén a bírságot ismétlenül ki kell szabni. A határidőre meg nem fizetett bírság adók módjára behajtandó köztartozás.

Fő szabályként be kell jelenteni a saját tulajdonú, vagy olyan termőföld használatát is, mely a vele közös háztartásban élő személy, illetve közeli hozzátartozója tulajdonában (családi földhasználat) vagy más jogcí-

men a rendelkezése alatt áll, valamint a szerződéssel, illetve szóbeli megállapodással kötött földhasználatot (haszonélvezet, haszonbérlet, részesművelés, feles bérlet, szívességi használat).

A földhivatali nyilvántartásba vételi eljárás a földhasználó bejelentésével, illetve a szerződés benyújtásával indul, mely a földhivatal által rendelkezésre bocsátott (a rendelet 2. sz. mellékletét képező) bejelentési adatlap kitöltésével, személyesen vagy postai úton teljesíthető.

A nyilvántartásba vétel során minden földhasználó számára, adott földhivatal illetékességi területén külön földhasználati lapot kell nyitni, melyen a körzetre vonatkozóan valamennyi termőföldet, illetőleg mező- és erdőgazdasági művelés alatt álló belterületi földterület adatait településenként, a helyrajzi számok emelkedő sorrendjében fel kell tüntetni.

Speciális szabályok szerint történik a bejelentés akkor, ha a szerződés több földhivatal illetékességi területén fekvő, több ingatlanra vonatkozik. Ebben az esetben a szerződést nem kell valamennyi földhivatalhoz külön-külön bejelenteni, hanem elegendő megfelelő példányszámban az egyik helyre benyújtani, és azt a földhivatal az eljárása során továbbítja a bejelentésben megjelölt többi hivatalhoz. Az írásba foglalt szerződést egy eredeti és egy másolat példányban kell benyújtani, tehát a fenti speciális esetben is az eredeti példányból (vagy annak hiteles másolatából) elegendő egy példány csatolása.

Amennyiben a földhasználat nem teljes földrésztletre, vagy alrészletre vonatkozik, a bejelentéshez a földhasználó által az ingatlan-nyilvántartási térkép 1:1000 méretarányra felnagyított másolatán elkészített és aláírt vázlatlan kell közölni pontossággal, de egyértelműen megjelölni a használt területre elhelyezkedését.

A nyilvántartásba vételt a földhivatal a szerződés záradékolt eredeti példányának megküldésével közli a földhasználójával. Amennyiben a földhasználat írásban nem foglalt szerződésen alapul, úgy a földhivatal a bejelentési adatlap záradékolt másolatának megküldésével, az ingatlan használatba adójával is közli a nyilvántartásba vétel tényét, ami a tulajdonos jogainak védel-

mét szolgálja, aki így értesülhet az esetleges akarata ellenére történt használati bejelentésről.

A földhivatal által vezetett földhasználati lap tartalmának követnie kell a termőföld és a használó adatainak megváltozását, valamint a használatok esetleges megszűnését mely fő szabályként bejelentés alapján kerül regisztrálásra, de ha a szerződés megszűnése a nyilvántartásból kétségtelenül megállapítható, hivatalból is eszközölhető.

A földhasználati nyilvántartásból és az annak alapjául szolgáló okiratokról, a rendelkezésben részletezettek szerint a földhivatal kérelemre, vagy megkeresésre adatokat szolgáltat (pl. agrártámogatások igénybevételehez stb.).

Polgármesteri Hivatal

KÖSZÖNET

A Napos Oldal Szociális Központ köszönetét fejezi ki Pfeiffer János és Molnár Sándor vállalkozóknak az Idősek Klubjának nyújtott támogatásért.

A klub tagjai és vezetője nevében:

Kovácsné Selymes Erzsébet
mb. intézményvezető

KÖZLEMÉNY

A Pilis Cross Country Club köszöni mindazok támogatását, akik személyi jövedelemadójuk 1 %-át az egyesület javára ajánlották fel. A Club a jóváírt összeget az utánpótlás nevelésére kívánja fordítani.

Megérkeztek

- I. 13. *Szilveszter Zsolt*, Szilveszter József és Purcher Mónika fia
 I. 15. *Tanárki Tamás*, Tanárki Tamás és Pál Irén fia
 I. 17. *Kurcz Dorián*, Kurcz János és Wieszt Tímea fia
 I. 27. *Szöllősi Dóra*, Szöllősi László és László Szabina leánya
 I. 28. *Kohlhoffer Patrik*, Kohlhoffer Rudolf és Lieber Mónika fia
 I. 30. *Mázsár Botond*, dr. Mázsár Zoltán és Gallai Anita fia
 I. 30. *Tarsó Brigitta*, Tarsó Árpád és Sándor Ildikó leánya
 I. 31. *Krupp Richárd*, Krupp Ferenc és Strbik Zsuzsanna fia
 II. 9. *Hermann Ákos*, Hermann András és Stéhli Erika fia
 II. 9. *Huy Zsanett*, Huy István és Kornéli Ildikó leánya
 II. 9. *Punka Enikő*, Punka János és Almási Éva leánya

Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

Felelős kiadó:

Botzheim István polgármester

Felelős szerkesztő:

Fogarasy Attila

Rovatszerkesztők:

Sax Ibolya – nemzetiség

Temesvári Anna – kultúra,

oktatás, egészségügy

Várhegyi Ferenc – sport

A szerkesztőség címe:

2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.

Tel./fax: 06-26-330-140.

E-mail: VorosvariUjsag@mail.maze.hu

Készült a Komp Kft. nyomdájában

(Solymár, Mátyás király út 7.

Tel.: 06-26-361-557, 06-30-9420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai

előkészítés: Fogarasy Attila

ISSN 1417-6823

Megjelent 1300 példányban.

ELTÁVOZTAK

- I. 22. *Fazekas László*, Ziegler Katalin férje, 49 éves, Dózsa Gy. u. 38.
 I. 24. *Schäffer Terézia*, Richolm Márton özvegye, 71 éves, Zöldfa u. 10.
 I. 24. *Simon Ottó*, Bartl Mária férje, 61 éves, Petőfi S. u. 27.
 I. 25. *Pálinkás János*, Ziegler Anna férje, 78 éves, Bányató u. 7/A
 I. 26. *Piehl János*, Bindesheid Vilma férje, 77 éves, Dózsa Gy. u. 72.
 I. 29. *Hasenfratz János*, Vavrik Katalin férje, 49 éves, Solymári u. 9.
 I. 31. *Schögl Augusztá*, Pecuh István özvegye, 75 éves, Szondi Gy. u. 41.
 II. 2. *Hegyvári Sándor*, Hollauer Róza férje, 60 éves, Arany J. u. 17.
 II. 2. *Müller Mária*, Kökény János özvegye, 86 éves, Piliscsaba, Idősek Otthona
 II. 11. *Tóth Mihály*, Ábele Lujza özvegye, 73 éves, Zöldfa u. 24.
 II. 11. *Varga Anna*, Wippelhauser Gyula özvegye, 90 éves, Szent Erzsébet u. 44.

Házasságot kötöttek

2000. január 29.

Polgár Norbert és Manhertz Anita

Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschláger élelmiszerboltok, Havas kiskereskedés, Hidasi vegyeskereskedés, hírlapárusok, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Könyvesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Német Nemzetiségi Gimnázium, Pataki élelmiszerbolt, Photo Porst, Sebesfi bolt, Sikari gyógyszerár, Szent Erzsébet Otthon, Szintai papírbolt, Szoboszlai Pálné vegyeskereskedése, Sztinka és Mirk élelmiszerbolt, Tácsik pékség, Turmix bolt, Városi Könyvtár, Vízöntő gyógyszerár, Zöldcsibe vegyesbolt

Köszönetnyilvánítás

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak a családoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik részvétnyilvánításukkal osztoztak fájdalmunkban, a felejthetetlen férj és édesapa temetésén részt vettek.

Hasenfratz család

C I P É S Z

CIPŐK, TÁSKÁK TELJESKÖRŰ
JAVÍTÁSA 2-3 NAPON BELÜL

Pilisvörösvár, Fő út 141/a
(a gyógyszerházzal szemben)

Nyitva: keddtől péntekig 9-17
szombat 9-12

MINŐSÉGI NŐI, FÉRFI, GYERMEK
DÍVATÁRU NAGYKERESKEDELMI ÁRON!

Köszönet

**A Csecsemőkor Alapítvány
köszönetet mond Pilisvörösvár
polgárainak, amiért példás támogatósról tettek tanúbizonyságot.**

Birincsik István
az Alapítvány munkatársa

HIRDESSZEN A VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN!

Hirdetési díjaink:

| | |
|-------------|-----------|
| 1/1 oldal: | 25 000 Ft |
| 1/2 oldal: | 12 500 Ft |
| 1/4 oldal: | 6250 Ft |
| 1/8 oldal: | 3125 Ft |
| 1/16 oldal: | 1560 Ft |

(Az árak áfával együtt értendők!)

FONTOS VÖRÖSVÁRI TELEFONSZÁMOK

| | |
|------------------------|---------------------------|
| Rendőrség: | 330-330; 330-130 |
| Tűzoltóság: | 330-058 |
| Mentők: | 330-188; 330-360 |
| Éjszakai ügyelet: | 330-360 |
| Elmű: | 330-166; 330-103; 330-327 |
| Vízművek: | 330-053; 330-412 |
| Polgármesteri Hivatal: | 330-277; 332-254 |

Megnyílt bevezető árakkal, nagy árukészlettel!



VASANYAGOK KIS- ÉS NAGYKERESKEDÉSE

Solymár (Szarvas), Bécsi út 39.

Betonacélok, zártszelvények, csövek, I-, U-, T-acélok, szög-acélok, laposacélok, kör- és négyzetacélok, hegesztett hálók, durva és finomlemezek, huzalok nagy választékban. Készleten nem lévő anyagok szállítása 24 órán belül központi telepünkről.

Engedmények a kiskereskedelmi árból:

50 000 Ft felett 5% – 200 000 Ft felett 8%.

Felhasználóknak mennyiségtől függetlenül: 5%.

Viszonteladóknak: nagyker ár.

HÁZHOZZÁLLÍTÁST VÁLLALUNK!

Nyitva tartás: H-P 7⁰⁰-16⁰⁰, szombat 7⁰⁰-12⁰⁰

Gyertyafény 2000 Kft. tervezi Pilisvörösváron országos boltláncot tagjaként kertépítő bolt megnyitását. Ehhez keres a Kft. kertés házazal, üzlethelyiséggel vagy arra alakítható helyiséggel és minimális kezdőtőkével vagy garanciával rendelkező munkanélküli vagy mellékfoglalkozású munkatársat. A cég szeretne minél több magyar árut, lehetőleg megvehető áron eljuttatni a vevőkhöz. Ezen áruk közé tartoznak a cég saját gyártmányai, melyek a ház és a kert mindennapi karbantartásához, építéséhez és szépítéséhez szükségesek (p.: csillárok, kerti lámpák, kandélaberek, kerti szerszámok, kerítésfonatok, kapuk stb.).

Jelentkezés a következő címen:

2241 Súlysáp, Lövölde u. 49.

Tel./fax: 29-435-881; 29-437-057

Tisztelt pilisvörösvári lakosok!

Szíves tájékoztatásul közöljük, hogy az alábbi témákban ellenszolgáltatás nélkül állunk rendelkezésükre:

- ♦ Tanulóbiztosítás (AHICO)
- ♦ Nyugdíj előtakarékosság (AHICO, GRAVE)
- ♦ Baleset- és betegbiztosítás (kórházi műtéti térítéssel) (AHICO)
- ♦ Kifejezetten lakáscélú hitellehetőség (AHICO)
- ♦ Utasbiztosítás (egyéni, csoportos, rendszeres üzleti célú) (AHICO)

Akik a tanácsadásban segítenek:

| | | | |
|--------------------|----------------|------------|----------------|
| Osztóné Flóra Éva | Pilisszentiván | 26-367-225 | 06-20-9726-305 |
| Stocker István | Pilisszentiván | 26-367-070 | 06-20-9218-037 |
| Szabóné Tóth Erika | Pilisszentiván | 26-367-763 | 06-20-9570-071 |
| Kovács Zoltán | Pilisszentiván | 26-367-783 | 06-30-2037-783 |
| Fodor Jánosné | Solymár | 26-361-292 | 06-20-9518-939 |
| Manhercz Balázs | Pilisvörösvár | 26-330-772 | |
| Manhercz Viktor | Pilisvörösvár | 26-330-772 | |

Az ország legszebb fehérneműit megtalálja a

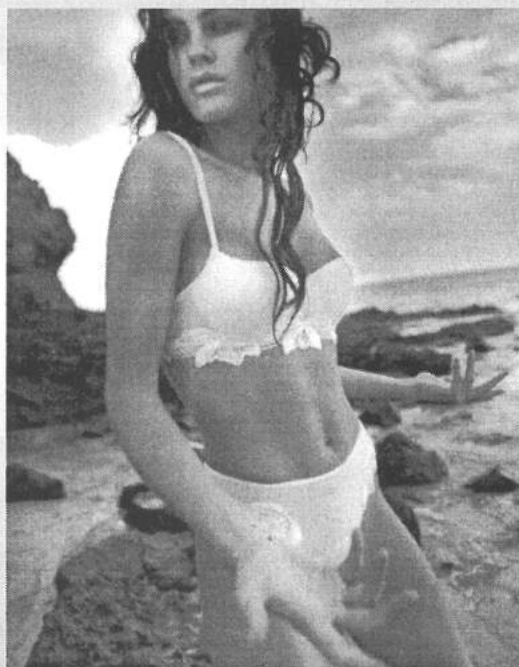
SÜBA Bevásárló Központ

földszintjén, a 2. bejárat mellett található

EXCLUSIV FEHÉRNEMŰ BOLTBAN!

(Bp., III. Szentendrei út)

Női, férfi, gyermek fehérnemű, hálóruga széles választékával várjuk kedves vásárlóinkat. Az egyszerűtől a luxusig!



Képeinket
Csontos
Barnabás
készítette
a Vásár té-
ri iskola
farsangi
bálján



FARSANG 2000

